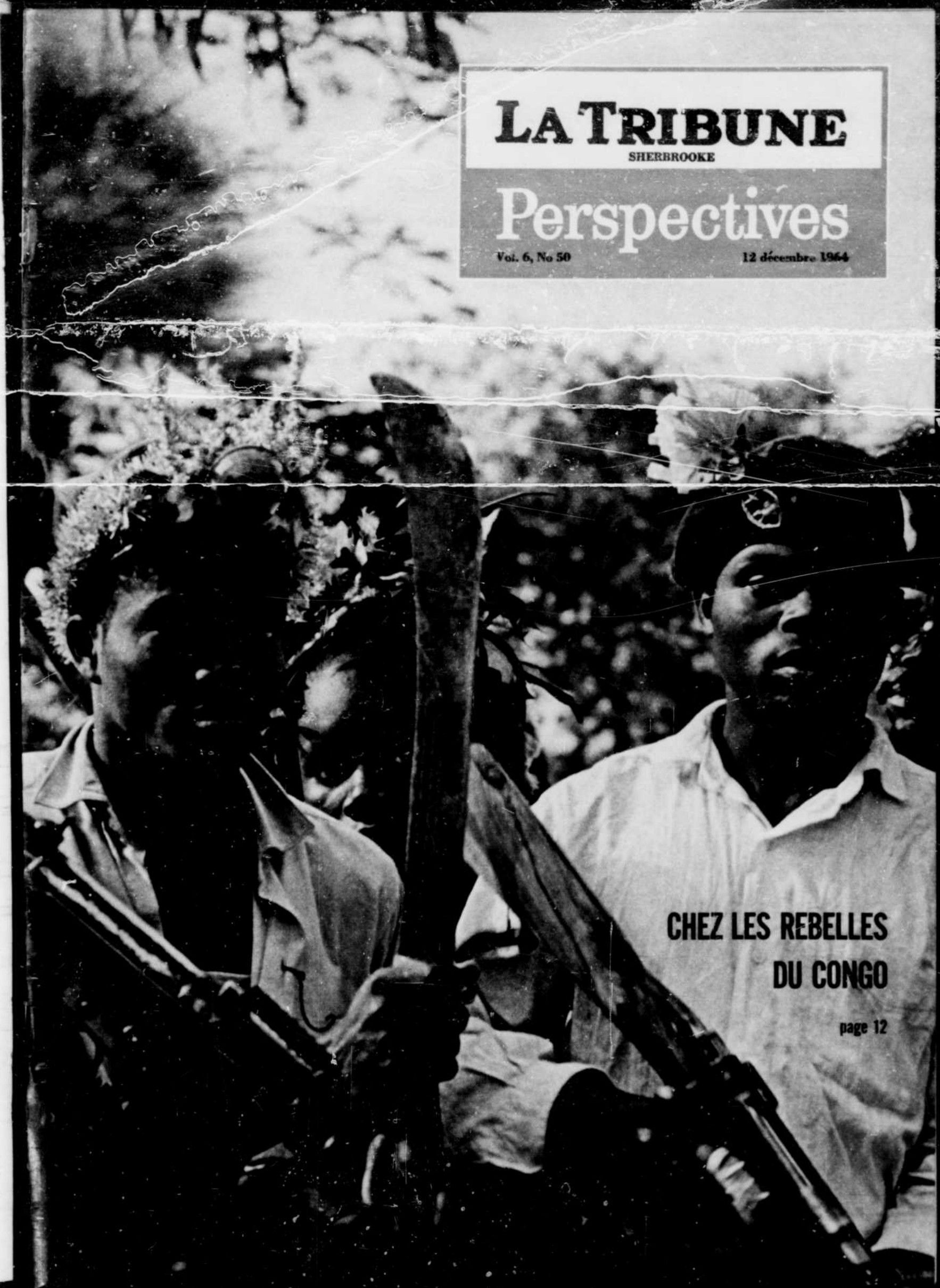
LA TRIBUNE
SHERBROOKE

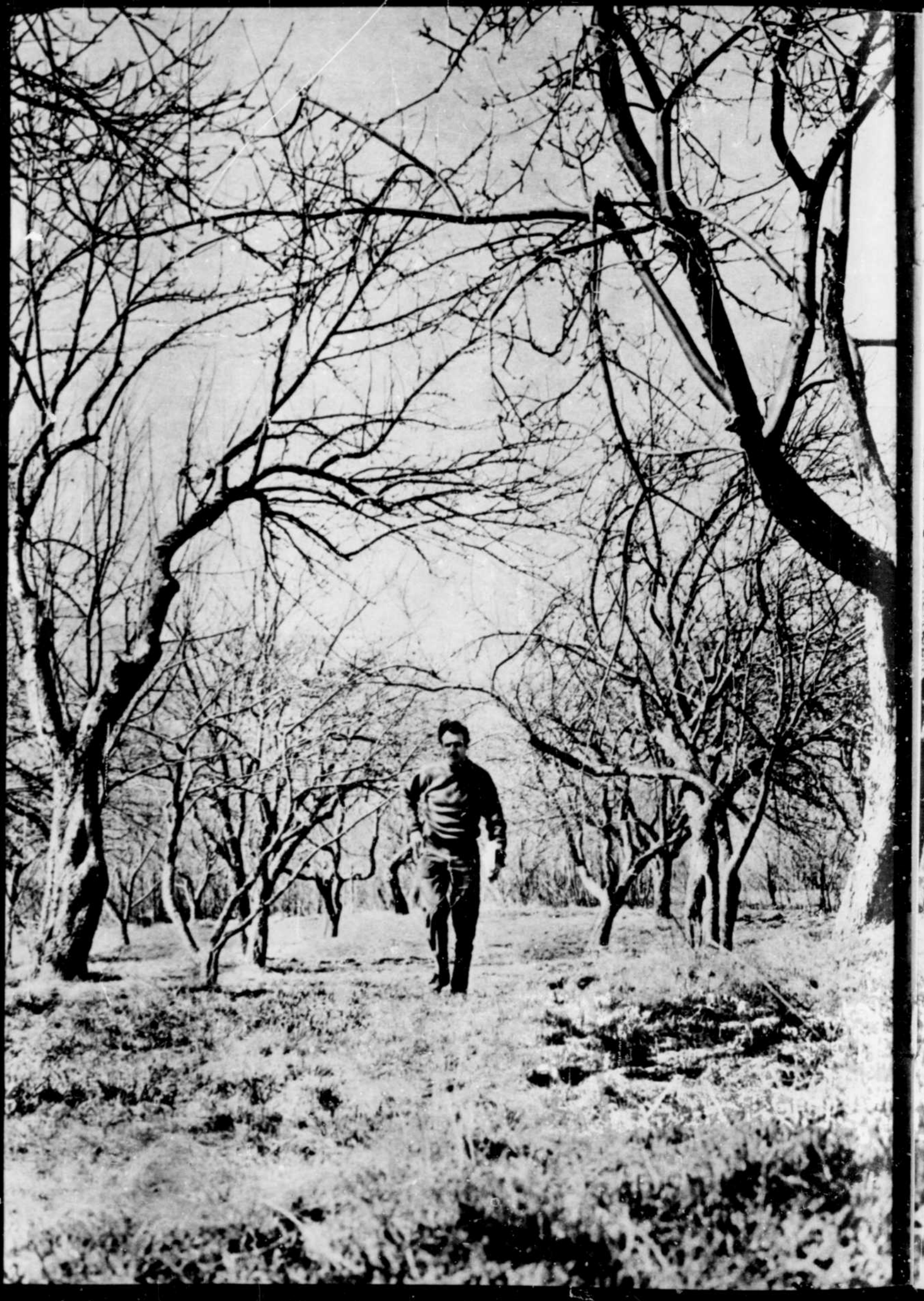
Perspectives

Vol. 6, No 50 — 12 décembre 1964



CHEZ LES REBELLES DU CONGO

page 12



Photos Paul Gélinas

Amoureux à cinq ans, amoureux tout le temps

GILLES VIGNEAULT: LA VIE, LA FEMME, ET L'AMOUR

par Roger Fournier

Réalisateur à Radio-Canada (télévision), Roger Fournier est un vieil ami de Gilles Vigneault, qu'il a connu au collège classique de Rimouski. Ensemble ils ont fréquenté la faculté des Lettres de l'Université Laval et décroché une licence. Romancier, c'est sous forme de confidences, plus que d'une véritable interview, qu'il nous parle du poète-chansonnier.

LA RÉDACTION

GILLES VIGNEAULT est d'abord apparu dans le monde de la chanson comme l'auteur de certaines crudités lancées sur les ondes radiophoniques par la voix riche de Jacques Labrecque. Quelque temps après, c'est-à-dire cinq ans à peine avant sa première semaine à la Comédie Canadienne, à Montréal, il est monté lui-même sur la scène pour parler de vent, de mer, de Natashquan, de politique et d'amour. Ce fut une agréable surprise pour tout ce beau monde habitué à des rengaines sans conséquence. Pour moi, il est une surprise qui a commencé au mois de février 1947, sur la patinoire du Séminaire de Rimouski.

"Un soir, t'en souvient-il? nous patinions en silence . . .", et tout d'un coup, vlan! Une chute et des injures auxquelles j'ai dû répondre. C'était le moyen radical que j'avais trouvé pour entrer en contact avec lui: un *body check* qui avait envoyé le poète voler contre la bande. Car on l'appelait alors *le poète*, avec une pointe d'ironie. Il faut vous dire que dans le Bas-Saint-Laurent la poésie, ça ne pesait pas lourd, du moins à l'époque. Aujourd'hui, grâce au ministère de l'Education, les choses ont certainement changé . . . Au collège, on vivait d'abord de pain — beaucoup de *chiard* mais jamais sans pain. La poésie c'était de la légèreté. D'ailleurs, Vigneault était constamment menacé de s'envoler et on lui conseillait de ne jamais enlever ses grosses bottes d'aviateur, la seule chose qui pouvait le retenir au sol. Alors il les gardait, même pour aller au réfectoire, et les gars disaient, ne sachant comment le qualifier:

— M . . . Vigneault!

Cela voulait tout dire, car nous sommes les rois de la formule synthétique. Vigneault surprenait parce qu'il aimait des tas de choses inutiles. Par exemple, il adorait la musique. Je n'en veux pour preuve que ceci: ses blondes ont toujours été pianistes. Pas toujours belles mais pianistes. C'était primordial. Bien sûr, il voulait apprendre le piano. Mais les prêtres lui ont dit:

— Fais de bonnes études.

Et les prêtres du collège ont toujours raison, surtout quand il y en a cinquante au service d'un élève, et que cet élève est pauvre. Voilà pourquoi il n'est pas pianiste. A-t-il commencé à faire des vers parce que la musique lui manquait? Peut-être. Une chose est sûre: il s'est mis à écrire de la poésie parce qu'il s'ennuyait. Il s'ennuyait d'abord de sa famille, trop loin pour qu'il puisse la visiter pendant les vacances de Noël, puis de la mer, qu'il avait appris à regarder avec des yeux grands ouverts. Un jour, il avait demandé à monsieur le directeur la permission d'aller voir le coucher de soleil sur le quai de Rimouski. Malheureusement, ce genre de permission spéciale n'était pas prévu dans le règlement . . . Cette nostalgie relativement superficielle fit bientôt place à une mélancolie plus profonde, sans cause apparente, impossible à circonscrire. Et les vers fleurissaient sous sa plume, au grand étonnement des forts-en-thème.

— Comment j'ai découvert la poésie? *Le Cid*. Je trouvais ça beau, ce qu'il disait à Chimène . . . J'avais quatorze ans!

IL n'y a pas d'âge pour le romantisme à la Corneille et le rythme facile de l'alexandrin. A propos de rythme, je dois dire que Gilles Vigneault m'a toujours paru habité par le dieu de la cadence. Dans notre immense et ennuyeuse cour de récréation, il marchait, sautait, sifflait, gesticulait, le tout sur un rythme extrêmement marqué, comme si cela avait été essentiel à son plaisir. Siffler était une manifestation artistique qu'il affectionnait particulièrement. C'est de cette façon qu'il improvisait des airs et les développait pendant de longues minutes, sans se soucier du compagnon qui marchait à côté de lui et qui aurait peut-être aimé lui parler. Cela faisait partie de son personnage. Et dans la fanfare où il jouait du piccolo, quand sa partie était trop difficile, il n'avait qu'à baisser le petit instrument sur son menton et siffler. Je crois même que le directeur ne s'en apercevait pas. C'était le bon temps!

— Te souviens-tu que tu aimais Tino Rossi?

— Oui. Je trouvais qu'il avait la voix douce, et j'aurais aimé chanter comme lui . . . Aujourd'hui encore, quand je l'entends, ça m'émeut.

Dans dix ans, le chanteur corse sera peut-être content d'apprendre avec quelle ardeur Vigneault a pris sa défense contre nous . . .

Vigneault aimait le panache, les beaux gestes, les répliques sonores et frappées à la Cyrano. Par tous les moyens il cherchait à se singulariser. Pour dire que quelqu'un était parti, il avait répondu un jour à l'un de ses professeurs: "Il s'est fait lointain . . . ", formule qui avait fait enrager le vieil homme. Cette façon d'agir était sans doute le signe d'une certaine coquetterie, mais surtout celui d'une personnalité qui tranchait sur celle des autres qui, manquant de vocabulaire, se bornaient à dire:

— Vigneault, lui, y'fait dur!

Une autre de ses particularités, c'était d'écrire avec une facilité exaspérante pour les confrères.

Quand l'atmosphère était à l'inspiration, il y avait concours de sonnets entre lui et un autre de ses amis, rongé lui aussi par la maladie des vers. En une seule journée, c'est à qui écrirait le plus de sonnets. Mais il fallait qu'ils fussent dans les règles classiques. Quel

Suite à la page suivante

Avec vos collants, quelle est votre protection hygiénique?

TAMPAX
TAMPAX
TAMPAX
TAMPAX
TAMPAX
TAMPAX

Tampax étant d'usage interne, il est invisible et on ne le sent pas quand il est en place. N'est-ce pas une raison suffisante? Canadian Tampax Corporation Limited, Barrie, Ontario.

Inventé par un médecin— des millions de femmes l'utilisent

GILLES VIGNEAULT

Suite de la page précédente

étrange moyen de distraction! C'était ce que nos maîtres appelaient du *mauvais esprit* . . . Pour rire, ses confrères lui demandaient souvent:

— Vigneault, fais-nous un poème là-dessus.

C'était sur n'importe quoi, et pour les épater, il prenait à peine quelques secondes de réflexion et improvisait un quatrain, le sourire aux lèvres. Mais ce sourire avait toujours l'air de dire:

— Voilà qui vous en bouche un coin, bande de cancres.

A la demande de certains d'entre eux qui avaient le malheur de tomber amoureux, il fabriquait de gentilles ballades pour leurs petites amies. Procédé dangereux s'il en fut jamais: comme dans les anciennes comédies, les jouvencelles devenaient amoureuses de l'auteur. Mais n'allez pas vous imaginer des tas de choses. C'était l'époque où la chasteté faisait des ravages parmi nous . . .

Cela n'empêchait pas le poète de tomber amoureux avec une facilité affolante. Dès la première année de notre rencontre, je l'ai amené chez moi pour deux jours, probablement à Pâques. Il fit des vers pour plusieurs de mes petites soeurs, ce qui eut l'heur de les enchanter. Mais à l'époque, l'une d'entre elles grattait une vieille guitare en chantant les succès du Soldat Lebrun. Ce fut une véritable explosion. De retour au collège, il déclara au monsieur qui s'occupait de notre orientation professionnelle qu'il voulait apprendre la guitare. Mais quelques jeudis passèrent et une couventine lui apparut, les yeux baissés, faisant des vers elle aussi et jouant du piano. Emerveillement!

— Pourtant, je ne donnerais pas une seule journée de ces amours chastes, dit-il encore aujourd'hui.

ON pourrait écrire tout un roman pour dire la merveilleuse intensité avec laquelle il a retrouvé une jeune fille qu'il aimait, au cours de la nuit où Rimouski brûlait, en mai 1950.

Quand il est venu chez moi pour la première fois, il a fait rire toute la famille avec nos blagues de collège, mais il a surtout fait des compliments sur ce qu'il voyait ou mangeait. Il en a tellement mis que je l'ai trouvé flatteur et je me suis demandé ce jour-là s'il était sincère. Mais j'ai compris peu après qu'il n'y avait pas lieu de s'alarmer: tout ce que fait Vigneault est exagéré, les compliments comme le reste. Il suffit de se mettre à son niveau, ou à sa température, et tout devient acceptable de sa part.

A propos du collège:

— Trouves-tu que tu as perdu ton temps à faire du grec et du latin?

— Moi, j'ai jamais perdu mon temps, répond-il.

Malgré tout ce que peuvent en penser ses professeurs, je suis de son avis. Vigneault a une façon à lui d'être distrait: c'est de se concentrer sur quelque chose qui nous échappe et qui l'intéresse, parce que ses antennes sont plus longues que les nôtres.

Gilles Vigneault chante et le public applaudit, crie "bravo, encore". Le chanteur est content.

— Pourquoi chantes-tu?

— Parce que j'ai quelque chose à dire. J'aurais pu le dire en musique, si j'avais pu l'apprendre. J'aurais aimé être chef d'orchestre . . .

Cette réponse est sincère mais je ne la crois pas complète. Je me souviens du temps où il me disait:

— Je viens d'en pondre un. Ecoute ça.

Et il me lisait son dernier poème. J'étais son public, son *applaudisseur*. Position privilégiée que j'ai gardée pendant de nombreuses années, et qui m'a fait connaître les joies profondes de l'amitié. Vigneault a toujours eu besoin d'un public, de quelqu'un qui pouvait lui dire qu'il faisait quelque chose de beau. C'est beaucoup pour cela qu'il chante. Vanité? Sans doute. On ne monte pas sur une scène sans un certain goût pour l'exhibitionnisme. Mais cela ne l'empêche pas d'avoir quelque chose à dire, et ce quelque chose peut être très simple mais très important. Par exemple, Tchékov a passé sa vie à dire aux Russes qu'ils vivaient mal. Ce n'était pas très compliqué, mais ils auraient peut-être pu l'écouter plus attentivement . . .

Justement, ce que Vigneault raconte dans ses chansons qui ont une portée sociologique me fait penser à ce que le poète russe disait à ses compatriotes. Ecoutez bien ce qu'il dit, lorsqu'il nous parle de pays vendu, de chômage, d'éducation ratée, d'argent investi dans un certain badinage ou la guerre. Et notre sourire se fige dans le malaise.

Il nous entretient aussi de la santé, du bon sens, de la largeur de vue et des sentiments caractéristiques à quelques hommes de son pays. Son pays qui n'est peut-être pas le nôtre, tellement il est loin. Enfin, plusieurs de ses chansons parlent d'amour, d'un amour qui veut tout balayer pendant que le monde, ridicule, se construit . . .

Il faut dire ici qu'à cinq ans, Vigneault souffrait déjà par l'amour . . . Pour une jeune fille plus âgée que lui, qu'il aimait et dont il pleurait l'absence, près d'un petit pont, pas très loin de chez lui.

Suite page 40

Pas d'appétit au saut du lit?

Voici 4 suggestions appétissantes de Shirriff:

Muffins chauds et marmelade Good Morning Shirriff. Un petit déjeuner vraiment savoureux. Suggestion: Complétez-le avec du jambon fumé et des oeufs brouillés.

Des scones chauds avec Marma-Jel fraise-orange. Comme si vous preniez le thé au petit déjeuner. Suggestion: Délicieux avec des petits fromages suisses et une tasse de thé.

Petits pains Parkerhouse chauds et marmelade Shirriff à l'orange sucrée. Un élégant petit déjeuner, parfait après la grasse matinée. Suggestion: Une omelette soufflée et des rillettes de porc.

Des rôties beurrées et Marma-Jel pamplemousse-ananas de Shirriff. Le genre de petit déjeuner substantiel qui vous garde en forme durant toute la matinée. Suggestion: Du bacon et des oeufs, bien sûr!

Nous préparons aussi quatre autres essences de savoureuses marmelades et Marma-Jel Shirriff: la marmelade d'orange Seville et la marmelade d'ananas de Shirriff, les Marma-Jel abricot-orange et framboise-orange de Shirriff. Chacune est un parfait mélange de fruits frais de qualité, importés de Floride, de Californie et d'Hawaii.
Ne vous contentez pas de servir ces exquises préparations au petit déjeuner. Elles sont également appréciées aux repas du midi et du soir, à l'heure du thé ou au coucher.

Vous voulez d'autres suggestions de Shirriff pour le petit déjeuner? Demandez nos recettes gratuites. Les Cuisines Salada, 5430 Côte de Liesse, Montréal, Québec

LES PRODUITS SALADA

Donnez
VIEW-MASTER

LE CADEAU EDUCATIF QUI PROGRESSE AVEC LE TEMPS! ■ *SERIES DE DIAPOSITIVES STEREOSCOPIQUES VIEW-MASTER EN COULEURS* ■ *REFLET MAGIQUE DU MONDE ENCHANTEUR DE LA FANTAISIE POUR LES TOUT JEUNES* ■ *TAPIS VOLANT VERS DES HORIZONS REELS ET VERS L'AVENTURE POUR LES ENFANTS D'AGE SCOLAIRE* ■

PAQUET DE 21 DIAPOSITIVES
VIEW-MASTER: $1.50
VISIONNEUSE: $2.65
(Prix de détail suggéré)
en vente à tous les magasins et rayons de photographie

George (au centre, en haut), la plus belle chevelure du quartier vient de Liverpool comme Doug, Mark et Charles. Un sac de couchage est le seul bagage des beatniks (à gauche), qui attendent du Ciel leur manne quotidienne.

BEATNIKS A LA PARISIENNE

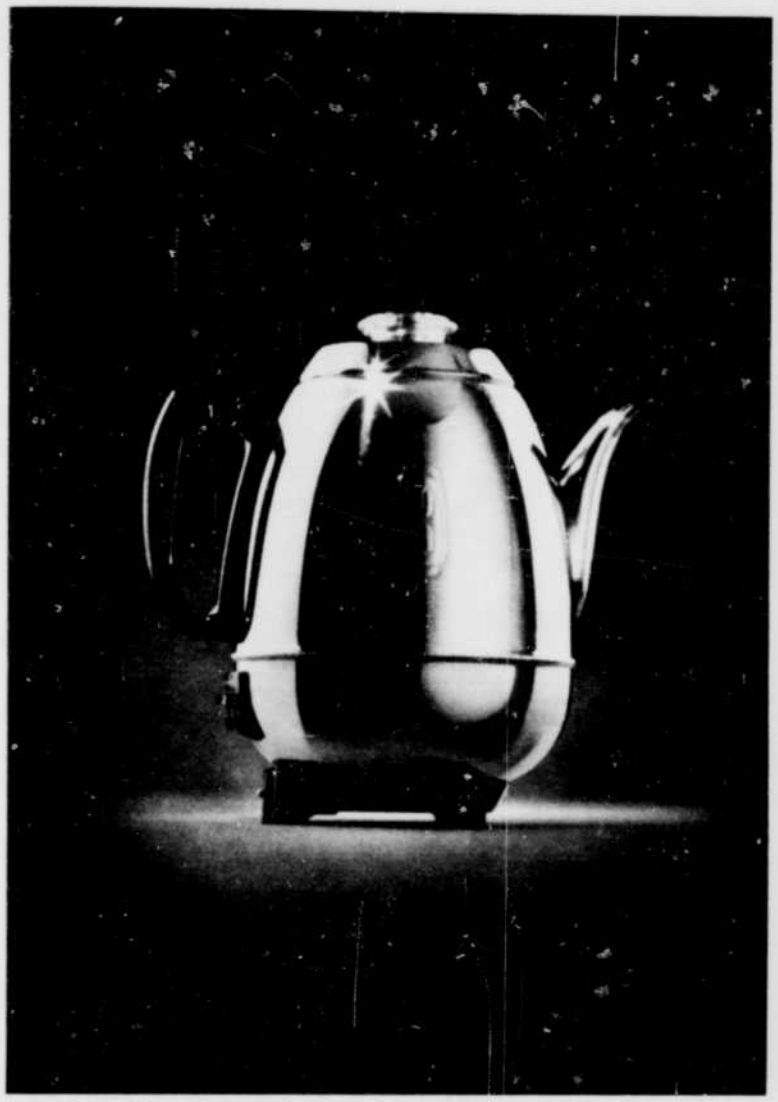
ON LES rencontre dans les ruelles du vieux Paris, autour de Saint-Séverin. Ces hors-la-loi volontaires ou beatniks viennent de tous les pays d'Europe.

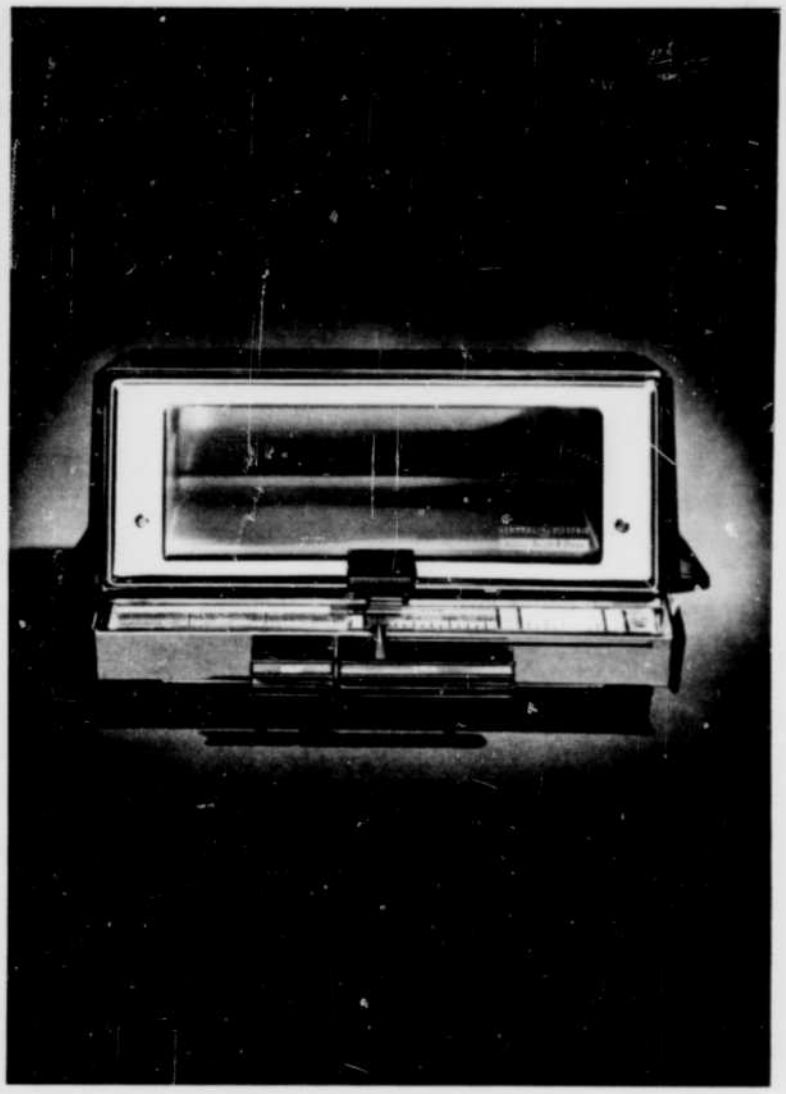
Chez les deux sexes, même signalement. Age: de 18 à 25 ans. Domicile: la belle étoile. Vêtements: blue-jean noir de crasse, chemise en lambeaux, souliers sans lacets ou sandales. Pour l'hiver: tricots beaucoup trop grands ou vieux blousons de l'Armée américaine. Garçons comme filles laissent pousser leurs cheveux, sans presque jamais les peigner.

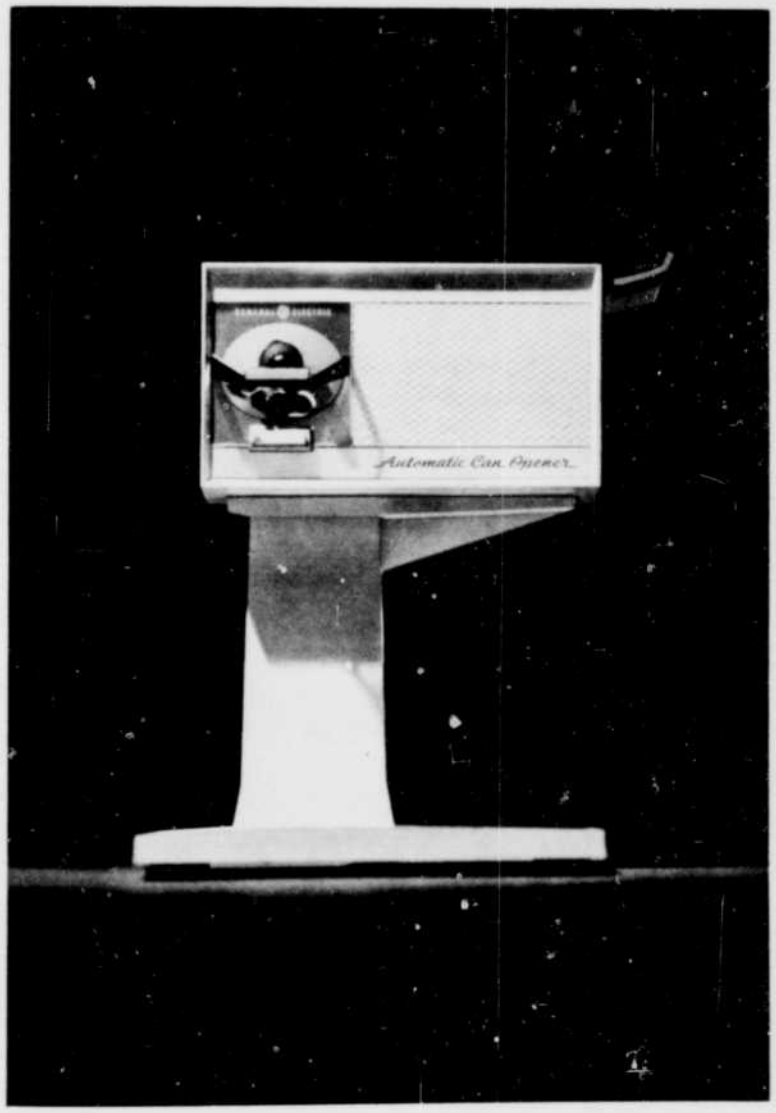
Pourquoi leur refus de toute discipline, de tout travail? Pourquoi leur attirance pour cette misère? Si étonnant en effet que cela puisse paraître, la plupart sortent de milieux bourgeois et sont loin d'être sots ou incultes. Leur attitude serait-elle une forme de protestation contre une civilisation de masse toujours plus envahissante? contre une vie qui perd en valeur ce qu'elle gagne en confort?

La question est posée.

Autres photos en page 8







Votre premier choix évidemment...

Les appareils électro-ménagers de
Canadian General Electric allient la beauté et l'efficacité,
la précision et la souplesse d'emploi.

La cafetière automatique CGE vous permet de préparer de
2 à 9 tasses de café "juste à point". Une lumière rouge
s'allume pour indiquer que le café est prêt.
Cette cafetière garde le café chaud automatiquement
. . . le réchauffe sans le faire bouillir à nouveau.
L'extérieure en acier inoxydable chromé est
très élégant.

Le pratique Toast-R-Oven grille le pain, les muffins, les
brioches à la perfection. Il est entièrement
automatique: la porte s'ouvre et le plateau sort
quand le pain est grillé. Le Toast-R-Oven peut
aussi servir de four. On peut le régler de 200
à 500°. Il permet aussi de faire gratiner un plat.

Le nouvel ouvre-boîtes électrique CGE ouvre n'importe quelle
boîte en quelques secondes. Un seul levier
perce et ouvre la boîte en une seule opération.
Un aimant retient le couvercle découpé.

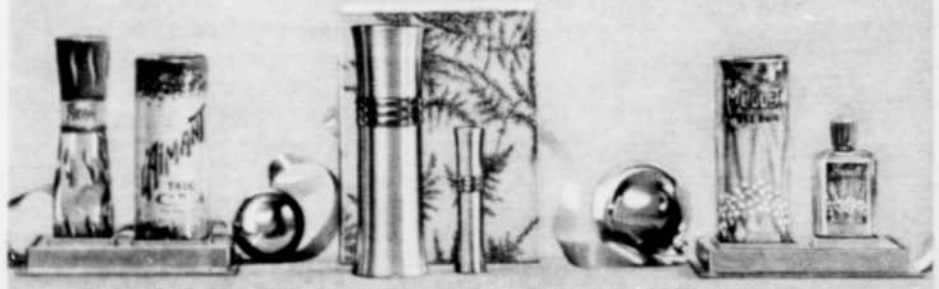
Tous les appareils électro-ménagers CGE ont été
conçus à votre intention et adaptés
à vos besoins. C'est pourquoi un nombre toujours
plus grand de Canadiennes préfèrent les
appareils ménagers CGE à ceux de toute autre marque.

CANADIAN GENERAL ELECTRIC

VOTRE
MESSAGE
LA TOUCHERA...

si vous lui offrez
un parfum COTY

L'AIMANT EMERAUDE L'ORIGAN PARIS MUGUET DES BOIS



Parfums Coty, articles de parfumerie et magnifiques coffrets-cadeaux. De $2.00 à $40.00

BEATNIKS A LA PARISIENNE

Suite et fin

Kirsten, Danoise de 22 ans, est mère de la plus jeune beatnik du monde: Mireille, qui a trois mois.

Elke, fille d'un préfet allemand, a élu domicile sur les routes pour éviter toute contrainte. ◁

Les aliments Heinz pour enfants assurent une transition parfaite entre les purées et les mets des adultes. Voici pourquoi.

La mastication n'est pas un instinct naturel chez l'enfant.

Il doit apprendre petit à petit à mastiquer convenablement.

C'est pourquoi Heinz a mis au point les aliments pour enfants.

Ils assurent une transition parfaite entre les purées que bébé peut avaler telles quelles et les aliments qu'il doit mastiquer.

Grâce à leur texture exclusive, ces aliments présentent un double avantage.

Premièrement, ils encouragent une saine mastication.

Deuxièmement, leurs fines particules peuvent, en toute sécurité, être avalées par l'enfant sans mastication, ce qui est très important.

Par conséquent, avant de servir à bébé les mets des adultes, laissez-le apprendre à mastiquer convenablement grâce aux aliments Heinz pour enfants.

Ne lui servez les mets des adultes que lorsqu'il aura appris à mastiquer.

Et même alors, allez-y graduellement, sans rien brusquer.

Si votre bébé a moins de 10 mois, nous vous recommandons de lui donner les purées et les céréales Heinz.

Leur texture est merveilleusement lisse et fine.

Vous trouverez un choix complet de ces produits au rayon des aliments pour bébés, dans les épiceries, par tout le Canada.

ALIMENTS HEINZ POUR BÉBÉS

Bébé en bénéficie aujourd'hui—et pour toute sa vie. (57)

Prenez un crayon! Faites votre liste de Noël

tout de suite!

Cette année, réduisez de moitié le temps que vous consacrez d'habitude aux emplettes de Noël.

Ne vous cassez plus la tête à chercher quoi acheter.

Décidez-vous crayon en main!

Cette annonce n'illustre pas la moitié du quart de ce que Arrow fabrique. Mais elle peut vous donner d'excellentes idées.

Chacun des modèles illustrés se prête à beaucoup de variations. Votre choix final, vous devrez le faire au magasin. Mais vous vous éviterez la fatigue de courir d'un comptoir à l'autre et même d'un magasin à l'autre.

Sur la liste ci-dessous, inscrivez le nom des personnes en regard de l'article que vous aurez choisi. Puis rendez-vous avec cette liste chez le marchand Arrow.

Ainsi ferez-vous vos emplettes de Noël avec votre tête . . . et non avec vos pieds. Les prix indiqués pour chaque modèle sont suggérés aux détaillants.

1. Chemise LUXURA TÉRYLÈNE Papa
2. Chemise LANEROSSI
3. Chemise T.F. Col Ace à boutons
4. Chemise TÉRICOTA
5. Chemise VIYELLA
6. Chemise SUSSEX, Col à boutons
7. Chemise T.F. Col Downs à boutons
8. Chemise ARDEN
9. Chemise BARBELLA
10. Chemise PADDOCK CLUB
11. PYJAMA et ROBE DE CHAMBRE ASSORTIS
12. PYJAMAS
13. Chemise de tricot GLOBETROTTER
14. Chandail SKI LODGE
15. Chandail NORTHERNER

Cluett, Peabody & Company of Canada, Limited, Kitchener, Ontario

ARROW

En tous lieux, vous paraîtrez mieux dans une Arrow

1. LUXURA TÉRYLÈNE. La chemise de voyage par excellence. Sitôt lavée, sitôt portée. Col Park Snap. Disponible dans le blanc, les coloris unis et les rayés fantaisie. $9.95. Cravate assortie, $2.50.

2. LANEROSSI. Un tissu laineux d'une grande douceur. Facture italienne. Assortiment de coloris harmonisés de façon à produire des effets remarquables. Ci-dessus, le quadrillé Sapphire Check. $13.95.

6. SUSSEX. Col à boutons. Tissu Oxford. Choix de divers coloris unis et de différents tissus dans le même modèle. Coupe amenuisante Trim Fit. $6.00. Cravate assortie, $2.50.

7. Série T.F. Col Downs à boutons. Cette chemise offre la coupe amenuisante Trim Fit. Cols 13½ à 17½. Faites votre choix parmi les modèles, les cols et les coloris les plus récents. $5.95.

11. PYJAMA et ROBE DE CHAMBRE ASSORTIS. Choix superbe de modèles et de coloris. Étiquette 'Sanforized'. Boutons Sure-Stay. Emballage cadeau. $13.95. Autres modèles, $16.95. (Pointures pyjamas).

12. PYJAMAS. Le cadeau parfait puisque l'homme s'achète rarement un pyjama. Rayures en trois harmonies de couleur. Boutons Sure-Stay. Étiquette 'Sanforized'. Tailles de A à E. $6.00. Extra-long, $6.95.

3. Série T.F. Chemise de Sport dotée du col Ace à boutons, toujours populaire. Coupe amenuisante Trim Fit. Voyez toute la série: vous y trouverez sûrement le cadeau de choix pour un jeune homme. $5.95.

4. TÉRICOTA. **Ressemble aux plus fins cotons mais dure deux fois plus. Tissu d'entretien facile, 65% fibre de Terylene* et 35% coton. Reste frais tout le jour. Unis et rayés. $6.95. Cravate assortie, $2.50.**
**C.I.L. marque déposée pour fibre de polyester*

5. VIYELLA. Une chemise chaude mais légère. Garantie de remplacement si elle rétrécit. Pans extrêmement longs. Longueur de manches exacte. Coloris unis, $12.95. Quadrillés et tartans, $15.95.

8. ARDEN. La chemise de ville la plus populaire au Canada. Col empesé. A $5.00, c'est une aubaine sans rivale. Egalement dans un fin broadcloth anglais avec le même col. Son nom: CHASE. $7.95. Cravate, $2.50.

9. BARBELLA. Twill de coton extra-durable, solide et résistant, confortable à l'année longue. Les chemises Barbella sont parfaitement lavables. Etiquette 'Sanforized'. $7.95.

10. PADDOCK CLUB. En coton Pima, le meilleur coton qui soit. Coupe amincissante Trim Fit. Ne blouse pas à la ceinture. Col Park Snap et poignets français. $6.00.

13. GLOBETROTTER. La chemise de tricot la plus populaire au Canada. Mélange d'Orlon† et de laine. Garde sa forme en dépit de centaines de lavages. Gamme étendue de coloris. $7.95.
†Dupont marque déposée pour fibre acrylique

14. SKI LODGE. Gros tricot tout Orlon† parfaitement lavable. Col bateau. Motif norvégien disposé horizontalement. Choix de coloris. $17.95. Même modèle en cardigan pour hommes et femmes, $19.95.
†Dupont marque déposée pour fibre acrylique

15. NORTHERNER. Cardigan tout laine; tricot fantaisie. Manches montées en avant, épaules raglan en arrière. Le modèle illustré a des boutons dorés. $24.95.

Le lt-colonel Mayer a reçu la médaille George pour la bravoure dont il a fait preuve en rescapant des missionnaires prisonniers des rebelles au Congo.

SEUL, FACE A 300 REBELLES INDIGÈNES

par le lieutenant-colonel Paul Mayer

POUR avoir contribué à libérer un groupe de missionnaires prisonniers de rebelles indigènes, au Congo, deux officiers supérieurs et un sous-officier, membres du corps expéditionnaire de l'O.N.U. dans l'ex-colonie belge, viennent d'être décorés par le gouvernement canadien. Le général de brigade Jacques Dextraze, de Montréal, a été fait commandeur de l'ordre de l'Empire britannique. Le lieutenant-colonel Paul Mayer, d'Ottawa, et le sergent Léonce Lessard, de Québec, ont reçu la médaille George.

Le lieutenant-colonel Mayer a rédigé lui-même le récit de ce sauvetage dont Perspectives *est fier de présenter aujourd'hui la première partie.*

LA RÉDACTION

PREMIER DE DEUX ARTICLES

Les rebelles disposent d'un arsenal disparate, allant de la lance au fusil, mais leur férocité naturelle est encore plus redoutable que leurs armes.

NOUS avons beau être en janvier et voler à huit mille pieds d'altitude, l'air est torride dans l'avion. Nous venons de rescaper des missionnaires à Kandalé, dans la province congolaise de Kouilou et, tandis que le C-47, secoué par les *poches d'air*, fonce à travers les épais nuages noirs d'une tempête en direction de Léopoldville, la capitale fédérale, je songe aux événements des deux derniers jours.

Nous avons dû affronter les flèches et les lances des rebelles indigènes et le feu de leurs *pou-pous*, sorte d'escopettes chargées par la gueule de poudre noire et de grenaille de métal qui peut déchiqueter un homme à cinquante verges. Nos visages trahissent une longue fatigue et, tandis que mes yeux clignotent de sommeil, je pense à tous ces camarades dont j'ai pu évaluer le courage dans le danger: von Bayer, Glantz et Wahlund, de Suède; Karlsen et Johannesen, de Norvège; Jeppesen, du Danemark; Naranjo et Braga, du Brésil; Elegbédé, Yerwa et Adiko, de la Nigeria; et le sergent Lessard, du 22e, qui dort en face de moi. Je songe aussi aux majors Asbury et Hudson et au sergent Tucker, pilotes et navigateur de l'avion de l'attaché militaire américain au Congo, et me félicite d'avoir eu des compagnons aussi braves.

Les troubles que nous venons d'affronter, il y a longtemps que les prévoyait le général de brigade canadien Jacques Dextraze, chef d'état-major du contingent de l'O.N.U. au Congo. Je peux maintenant lui confirmer que les rebelles sont bien organisés et disciplinés. Ils n'ont qu'un but: abattre toute autorité constituée, tuer tout opposant.

A Léopoldville, Dextraze m'accueille avec ce sourire que je connais trop bien et qui est l'indice d'une nouvelle mission à me confier.

— Tu repars demain, me dit-il, mais cette fois avec un peloton de Nigériens en renfort. J'ai averti par sans-fil von Bayer, Glantz et les autres, à Loulouabourg, d'aller te rencontrer à Tchikapa. Voici la liste des missions par ordre de priorité: Kisandji, Balaka, Kitchoua, Totchi, Iwoungou, Mangoungou, Kilembé. En tout, environ cent dix missionnaires à rescaper. Si tu as besoin de quelque chose, dis-le moi. J'aviserai.

— Il me faudrait encore une fois l'avion de l'ambassade américaine.

— Je vais y voir.

— Je compte établir ma base d'opération à Tchikapa, mais puis-je disposer d'un relais d'essence à Satchi?

— C'est entendu. Voici maintenant mes recommandations: Reconnaissance aérienne de chaque poste où il faut aller chercher un missionnaire. Préparation détaillée des opérations et répétitions préalables. Tiens particulièrement compte des temps de vol nécessaires pour atteindre l'objectif et en revenir, alloue un temps suffisant de manoeuvre à cet endroit et prévois les charges d'essence. Divise tes forces à peu près également: une partie pour assurer le sauvetage des missionnaires, l'autre en réserve pour appuyer la manoeuvre. Ne garde qu'un seul hélicoptère à la fois au sol, et vois à ce qu'il soit toujours protégé par le feu des autres. N'ouvre le feu que si c'est absolument nécessaire et tire d'abord

Suite à la page suivante

Un hélicoptère du contingent des Nations unies se pose au sol devant un poste de mission, pour y prendre des missionnaires, tandis que deux autres, invisibles ici, tournent en cercle au-dessus d'eux pour les protéger.

L'indigène du Congo, comme les autres Noirs d'Afrique, adore les couleurs criardes, comme on le voit.

L'auteur s'est trouvé, le plus souvent, en présence d'aborigènes à l'aspect peu rassurant, comme celui-ci.

Des soldats de l'Armée régulière du Congo saisissent des documents au cours d'un raid chez les rebelles.

SAUVETAGE AU CONGO

Suite de la page précédente

par-dessus la tête des rebelles, mais si cela ne suffit pas . . . eh bien! tu décideras par toi-même sur le terrain. Un dernier détail: Garde ta longueur d'ondes libre le plus possible, de façon à pouvoir modifier tes plans au besoin pendant que vous êtes en l'air et en aviser tout le monde aussitôt. Et maintenant, bonne chance!

Sitôt à Tchikapa, je me mets à l'oeuvre sans perdre de temps. J'envoie l'avion américain à Kisandji, notre premier objectif, avec un missionnaire qui connaît la région. Je rencontre d'autres religieux qui la connaissent aussi et qui m'en préparent une carte à grande échelle. Je me procure un camion, le charge de bidons d'essence, engage un chauffeur noir qui se fait fortement prier avant d'accepter, lui donne une escorte puisée dans le 2e bataillon de l'Armée régulière congolaise, et l'envoie à Satchi, village de la rive est du Loangé que tiennent les forces de l'ordre. Je ne leur envie pas le trajet qu'ils doivent faire à travers le territoire ennemi.

Asbury revient de Kisandji à une heure de l'après-midi. Il a repéré la mission, aperçu les missionnaires et leur a lancé, pour les rebelles appartenant au mouvement *Jeunesse du Congo* qui y sont installés, un message en trois langues: français, lingala et bapendé:

'Salut des Nations unies au président de Jeunesse à Kisandji. Nous venons chercher les missionnaires et les conduire en lieu sûr. Nous venons en amis et ne tirerons pas sur vous si vous ne tirez pas les premiers. Laissez les missionnaires se rendre à la clairière au sud-ouest de leur poste, où nous irons les prendre. Nous avons des intentions pacifiques, mais si vous tirez sur nous, nous vous décocherons cent balles de fusil pour chaque balle ou flèche que vous lancerez."

Comme Asbury et les missionnaires consultés m'ont précisé la topographie de l'endroit, je peux donner mes ordres du jour et assigner à chaque avion ou hélicoptère, ainsi qu'à chaque membre d'équipage, sa tâche spécifique. Je fixe les horaires, mentionne charges utiles et normes de sécurité à respecter, et faits répéter les manoeuvres prescrites pour les cas d'urgence. Je décide que nous décollerons le lendemain, dès que la brume matinale sera levée. Le "topo" se termine à 6 heures et, après souper, je repasse mon plan en revue avec mes adjoints.

Le lendemain, la brume ne disparaît que vers midi. La matinée n'est quand même pas perdue. Je pars en reconnaissance avec Asbury et le lieutenant Glantz pour choisir l'emplacement de ma base d'opération.

Kisandji occupe un site superbe, sur un petit plateau à cent vingt milles de Tchikapa. Le groupe des bâtiments de la mission est entouré d'un bocage de fleurs et de haute futaie. Au nord et à l'ouest, une épaisse forêt. Au sud, le terrain, doucement vallonné, s'étend à travers une zone de hautes herbes avant d'atteindre la brousse. A l'est, une pente abrupte descend vers une petite rivière, au courant rapide, puis le sol se relève pour former une plaine menant au Loangé et à la province de Kasaï.

Nous survolons la mission en cercle et apercevons distinctement quelques prêtres et religieuses, également de nombreux rebelles, qui les empêchent de se rendre à la clairière.

NOUS poursuivons notre route vers l'est et je choisis mon emplacement: une butte au milieu d'une plaine herbeuse, à quatre milles de la mission, au-delà d'une rivière étroite et torrentueuse. Au retour, j'appelle par radio Karlsen à Tchikapa. Il m'apprend que la brume se lève et je fixe le moment du décollage à une heure.

Mon plan: laisser un détachement, modeste mais bien armé, du 1er bataillon nigérien garder le camp tandis que les deux avions et les trois hélicoptères à mes ordres se rendront à la mission. Comme chef, je tiens à y aller le premier car je baserai mes décisions subséquentes sur ce que j'y verrai. Il y a vingt-quatre missionnaires — Belges, Italiens et Congolais — à Kisandji. Je me propose de les évacuer par groupes vers le camp, puis de là vers Satchi, tandis que nous assurerons l'arrière-garde au camp jusqu'au dernier instant.

Suite page 16

Vous cherchez à lui plaire?
Westinghouse pourrait vous aider!

Nous avons le cadeau qui convient!

Nous pensons bien connaître les femmes! ☐ Chaque article que nous fabriquons a un petit quelque chose qui leur plaît. ☐ Prenez la poêle à frire "Buffet" Westinghouse! Son fini exclusif, lié au métal même, ne colle pas. Aucun aliment ne peut coller à la poêle "Buffet" . . . ni l'égratigner! Et cette poêle décorative peut servir de plat. ☐ Offrez-lui un couteau électrique. Elle découpera les viandes avec l'adresse d'un maître d'hôtel. ☐ Autre chose? ☐ Pourquoi pas un ouvre-boîtes qui aiguise aussi les couteaux? Ou encore une brosse à dents électrique sans fil qui rendra son sourire plus radieux que jamais. ☐ Lorsque vous sortez le soir, vous serez heureux d'avoir une compagne élégante et bien coiffée . . . C'est si facile, avec un séchoir à cheveux Westinghouse! ☐ Westinghouse vous aidera à lui plaire! ☐ Car . . . lui plaire . . . c'est ce que vous désirez avant tout, n'est-ce pas?

Pour plus de sûreté exigez Westinghouse

CANADIAN WESTINGHOUSE COMPANY LIMITED

Westinghouse offre toute une gamme d'appareils plus attrayants les uns que les autres . . . comme pour laver la vaisselle . . . faire le café . . . repasser le linge . . . rafraîchir la maison . . . assécher le sous-sol . . . astiquer les planchers . . . réfrigérer les aliments . . . faire la lessive . . . occuper ses loisirs . . . cuire les aliments . . . sécher les cheveux . . . brosser les dents . . . découper le rôti . . . ouvrir les boîtes de conserve . . . *En fait, tout ce dont vous avez besoin pour faire d'une maison . . . votre foyer.*

Qui prétend qu'il est difficile de faire plaisir à une femme?

Chaque mois, Corinne avait le "cafard" par suite de malaises menstruels fonctionnels. Maintenant, elle prend simplement MIDOL et connaît un confort parfait, car les comprimés MIDOL contiennent:

• Des ingrédients à action rapide qui SOULAGENT LES CRAMPES, CALMENT LES MAUX DE TÊTE ET DE DOS.

• Plus un médicament spécial qui CHASSE LE "CAFARD".

CIGARETTES
"EXPORT"
BOUT UNI
ou FILTRE

Le Lait de Magnésie
PHILLIPS'
est un
laxatif
pour TOUTE LA FAMILLE

Dès la plus tendre enfance, pendant les années de la vie d'adulte et même après l'âge de la retraite . . . la constipation est parfois un problème. C'est pourquoi il est sage d'avoir toujours du Lait de Magnésie Phillips' sous la main, car le Phillips' est un laxatif que toute la famille peut employer.

En effet, le Lait de Magnésie Phillips' est considéré bon pour les enfants—même les bébés. On le prescrit souvent aussi aux futures mamans, aux personnes âgées ou aux opérés.

Le Lait de Magnésie Phillips' est efficace, tout en étant assez doux pour pouvoir être donné aux enfants sans crainte de les embarrasser subitement. Et vos enfants aimeront prendre le Lait de Magnésie Phillips', car il est vraiment agréable au goût. Donc, la prochaine fois que vous achèterez un laxatif, prenez-en un qui puisse servir à toute la famille. Choisissez le Lait de Magnésie Phillips'—sous forme régulière ou aromatisée à la menthe.

"De la musique avant toute chose..." avec
HOHNER

Grâce à Hohner, la musique aura sa place dans votre vie. Vous apprendrez rapidement à jouer avec un accordéon Hohner pour vous procurer ainsi des moments inoubliables, tout en divertissant parents et amis. Avec un accordéon, vous pourrez jouer, selon vos préférences et selon les circonstances, de la musique classique ou populaire, à la grande joie de tous.

Pour apprendre à bien jouer dès le début, choisissez un accordéon Hohner. Il y a des accordéons Hohner pour tous les degrés de virtuosité et pour tous les budgets. Leurs prix: de $30 à $2,000.

Dans tous les grands magasins, les magasins d'instruments de musique, chez les agents locaux et dans les studios de musique.

Distributeurs exclusifs au Canada:
HOUGH & KOHLER LTD.
Dept. No. P, 468 King Street West, Toronto 2B, Ontario

ONGLES incarnés

Juste quelques gouttes calmantes d'Onixol du Dr. Scholl dans la rainure de l'ongle, et la douleur est soulagée. Il amollit la partie incarnée de l'ongle et permet de l'enlever facilement. En vente partout. $1.00 seulement.

Dr Scholls ONIXOL

VAISSELLE CASSÉE?

COLLE CHINA-WELD
LEPAGE
POUR PORCELAINE
Résistance garantie à l'ébullition.
Répare toutes porcelaines et faïences.
29¢ seulement

LEPAGE tient bon

SAUVETAGE AU CONGO

Suite de la page 14

Nous décollons et atteignons Kisandji. Les membres de Jeunesse y sont en force. Un groupe d'entre eux chevauche la route menant du village au poste de mission. Une quarantaine d'autres rebelles entourent huit religieuses rassemblées sur un des côtés de la route. Quatre cents verges plus loin, une soixantaine d'autres cernent de même les deux autres religieuses et trois religieux. Un troisième groupe, de nombre égal au deuxième, sort du village et se dirige vers le poste. En tout, à peu près trois cents rebelles en vue.

Je décide d'aller observer la scène de plus près et demande au pilote de l'avion où j'ai pris place d'aller survoler la clairière, au sud-ouest du poste. Je vois un religieux y accourir vers nous, accompagné de trois indigènes. Nous nous posons au sol et je l'aide à monter à bord. Il est épuisé et en loques.

— Dieu merci! vous voilà, souffle-t-il.

— Les autres religieux sont-ils prêts à partir avec vous? demandé-je.

— Non. Vous devrez d'abord parler au "président" des rebelles. Ce n'est qu'ensuite qu'ils relâcheront nos Pères.

— Sont-ils amis ou ennemis?

— Qui sait?. . . Mais n'apportez pas de mitraillettes et ne leur résistez d'aucune façon, ou ils vont vous tuer tous.

— Très bien. Je vais ôter mon revolver.

De g. à dr., le capitaine Edstrom, de Suède, le serg. Lessard, le cap. von Bayer, l'auteur et les lieutenants Karlsen et Glantz.

—Ne vous inquiétez pas de cette arme. Ils ne savent même pas ce que c'est. Faites vite!

Je lance un appel-radio général, pour avertir mes hommes que je vais conférer avec le chef rebelle. Glantz, à bord de l'autre avion, prendra charge du contingent aérien à ma place, tandis que von Bayer commandera les troupes au sol. Tous devront me garder sans cesse sous les yeux. Si un incident fâcheux se produit, je lancerai un signal ou reviendrai à la clairière. Si les rebelles ne veulent pas me laisser y revenir, les avions tenteront de les disperser en volant en rase-mottes et les hélicoptères cueilleront tous les religieux qu'ils pourront, en protégeant leur montée à bord avec leurs propres mitrailleuses. Si je suis fait prisonnier ou tué, le contingent devra foncer sur le poste et en ramener les missionnaires à tout prix. Si le temps nous manque et que je ne puisse rejoindre nos forces, qu'on me laisse sur place, quitte à revenir le lendemain tenter de me sauver.

Je laisse ma montre et mon portefeuille dans l'avion et saute à terre, puis me dirige à travers les herbes vers le groupe le plus nombreux de rebelles. Les trois indigènes qui ont amené le religieux jusqu'à l'avion me suivent. Ils sont bientôt rejoints par une vingtaine d'hommes, qui sortent çà et là de l'abri du feuillage. Je marche d'abord à pas mesurés, pour me donner le temps d'examiner les lieux. J'offre la main à tous les Noirs que je rencontre. Quelques-uns la serrent, d'autres s'écartent et l'un d'eux tente même de me la trancher. Puis, songeant que le temps presse, je me hâte vers le président. La foule pousse alors des clameurs et commence de me lancer pierres et mottes de terre.

Le président est un homme grand et mince, de 45 à 50 ans, aux yeux saillants et au long visage marqué des tatouages rituels et orné d'une barbiche. Il porte une jupe de peau de singe et les restes de ce qui a été en des temps meilleurs un veston sport à l'anglaise. Sa coiffure rouge vif est ornée de morceaux de peau de léopard. Un collier de dents d'animaux et une lance au manche orné de morceaux de peau de singe complètent sa tenue et l'impression d'autorité qu'il dégage.

A ses côtés, trois jeunes hommes tranchent eux aussi sur la foule. L'un d'eux, très jeune, a les cheveux droits et gominés, porte chemise blanche, pantalon et souliers, le tout très propre, presque trop propre même. Les deux autres sont vêtus comme le chef, mais avec des jupes plus courtes. Ce sont visiblement ses fils. Petits, imberbes, ils portent chacun une mitraillette (bien que leur père m'avouât plus tard qu'elles étaient dépourvues de munitions) et un assortiment de couteaux à la ceinture.

Le jeune homme trop bien mis? Un étranger au village mais qui, mieux instruit, possède une grande influence sur le chef.

Je me suis arrêté à trente pieds pour les examiner, mais d'autres guerriers s'approchent et m'enserrent. Ils crachent sur moi, me lancent de la boue à la tête, tirent sur mes vêtements ou me bourrent de coups de poing au dos.

Je reprends ma marche et ne fais halte que quand le chef me braque sa lance sur la poitrine. Je lui fais le salut militaire, dans la meilleure tradition des *Canadian Guards*, en claquant les talons. Les hurlements s'arrêtent un moment puis reprennent. Quelques indigènes essaient pour rire de m'imiter et se saluent militairement l'un l'autre.

LES chefs, eux, restent immobiles. Leurs yeux semblent égarés. Ils ont dû fumer du chanvre, et je commence de me demander si j'ai été sage d'entrer dans leur camp. Je cherche à attirer l'attention du jeune gominé, espérant que je serai mieux écouté par lui, mais le président m'adresse la parole.

— Tu as obéi à mes ordres, dit-il en bon français.

Inutile de nier . . .

— Oui, j'ai obéi. Je viens discuter de la libération des missionnaires.

— Oui, mais tu as obéi à mes ordres. Voyez tous, il a obéi à mes ordres! . . . Je te commande maintenant de faire atterrir tes avions. Après qu'ils l'auront fait et que vous m'aurez remis tous vos fusils et munitions, vous pourrez amener les missionnaires.

— Je regrette, monsieur le président, mais c'est impossible. Je ne vous donnerai ni armes ni munitions et n'ordonnerai pas aux avions d'atterrir. Je viens ici en ami. Les Nations unies ne veulent pas vous combattre, vous et votre peuple, mais seulement ramener ces religieux en lieu sûr. Quand les troubles seront terminés au Congo, je vous les ramènerai pour qu'ils puissent continuer d'instruire vos enfants ou, si vous le préférez, vous me garderez à leur place, mais laissez-les partir.

Un des fils du chef bondit alors sur moi et me frappe brutalement à la bouche. Le chef lui-même, qui n'a pas l'habitude qu'on lui résiste, pointe sa lance sur moi. La foule se rapproche à nouveau, et je sens un objet pointu toucher ma jambe droite. En tournant la tête pour éviter les coups, je vois que les rebelles qui entouraient un groupe de missionnaires, derrière moi, s'en éloignent et se dirigent vers nous. Je regarde l'autre groupe de huit religieuses, derrière le chef. L'un d'elles, mains jointes, secoue la tête avec violence, comme pour me dissuader de rester. Je voudrais leur parler mais ne le peux pas. Je regarde alors fixement le chef et lève la main droite. Il commande le silence, qui se fait aussitôt.

— Tu veux parler?

— Oui.

— Je te *commande* de parler.

— Tu es le chef et le président de la Jeunesse, et moi je suis le chef des Nations unies ici. Je demande que nous nous rendions à la mission discuter comme des chefs doivent le faire, sans s'invectiver et sans être dérangés.

Il lance un autre ordre, et tous tournent les talons vers le poste. La foule m'entraîne, en continuant de me lancer des pierres. Je regarde les religieuses au passage, et l'une d'elles me crie:

"Vous n'auriez jamais dû venir ici. Ils vont tous nous tuer!"

Je suis porté à lui donner raison.

Soudain, un grand cri et tout le monde fait halte, en pointant le doigt au sud, dans une grande agitation. L'hélicoptère de von Bayer s'est posé au sol un instant et a cueilli les deux religieuses

Suite à la page suivante

Malléable **Lavable**

*Prix suggéré aux détaillants

Chouette

Pourquoi ne pas offrir des Foamtread pour Noël?

Nous avons vu des vendeurs de chaussures fouler du pied le contrefort d'une pantoufle Foamtread pour faire voir à quel point elle reprend sa forme. (S'il y a des amateurs de courses folles, chez vous, les Foamtread leur conviendront.)

Nous avons aussi vu des mamans laver les pantoufles Foamtread et celles-ci sortir de la lessive aussi fraîches que neuves.

En somme, les Foamtread sont faites pour durer. C'est ainsi qu'une garantie vous certifie que les semelles ne se sépareront pas.

Voulez-vous d'autres raisons d'offrir des Foamtread à Noël? Voici: elles ne coûtent pas cher, elles ont des semelles extérieures silencieuses en cuir et une ligne tout à fait élégante.

Un seul hic cependant. Après le temps des Fêtes, il vous faudra rechausser vos souliers.

A—Sultan—$4.98* C—Tease—$4.98 E—Sandman (pour garconnets)—$2.98*
B—Princess—$4.98* D—Sonora—$4.98 F—Sleepytime (pour fillettes)—$2.98*

Foamtreads

Kaufman Footwear Montréal Kitchener

confort & élégance par Cordé de Parie

corset
touche-insensible
qui vous étreint
qui vous moule
délicatement et
à la perfection.

le summum
dans l'art du corset $25

DANGER

POUR COTONS SANS ÉTIQUETTE
•SANFORIZED•

Certaines cotonnades rétrécissent au point d'être hors d'usage. Seule, notre étiquette vous assure qu'elles ne rétréciront pas.

Bien sûr: ne tenez pas compte de cette annonce si vous ne prenez pas d'eau pour laver.

Suite de la page précédente

et les trois religieux abandonnés par leurs gardes. Quelques guerriers se précipitent vers l'appareil, tirant du fusil et lançant des javelots, mais von Bayer a été plus rapide qu'eux.

Le chef est furieux et m'accuse de l'avoir trompé. On recommence à me frapper et à me lancer boue et crachats. Puis un autre cri. Le fils du chef qui m'avait frappé tantôt veut savoir pourquoi j'ai amené des soldats congolais. Je réplique que ce ne sont pas des Congolais mais des Nigériens de la force des Nations unies. Le jeune pommadé hurle alors:

"Vous les voyez! Ils dressent les peuples frères d'Afrique l'un contre l'autre."

Les deux fils du chef font des gestes menaçants dans ma direction. On réclame que je sois abattu sur place. Il y a peu d'espoir de m'en tirer et j'avoue que je me sens le coeur tressauter. Par ailleurs, le

Des rebelles détalent sous la menace de l'hélicoptère d'où cette photo a été prise.

temps alloué pour notre mission s'écoule vite.

Le jeune gominé essaie en vain d'apaiser le chef et ses fils. L'un de ceux-ci veut m'arracher mon alliance du doigt et, n'y parvenant pas, saisit un couteau pour me le trancher. Son père l'arrête, heureusement, et l'écarte pour examiner l'anneau de plus près et me demander si c'est de l'or.

— Oui. C'est mon anneau de mariage, dis-je.

— Tes femmes sont-elles avec toi dans les machines?

— Non. Je n'ai qu'une femme et elle est à Léopoldville.

— Moi, j'ai cinq femmes et plusieurs fils.

— Je le savais. Tu es un grand chef et un vaillant guerrier. On parle de toi à "Léo".

— Qu'est-ce qu'on dit de moi?

— Que tu es un homme d'honneur, qui ne reprend jamais sa parole une fois qu'il l'a donnée.

— Dit-on autre chose encore de moi?

Je ne peux lui répondre car une pierre vient de me frapper au dos. Mais le chef sourit maintenant. Il s'avance et place sa main sur mon épaule comme pour m'attirer à lui et me serrer dans ses bras. En m'avançant de mon côté vers lui, je distingue du coin de l'oeil quelqu'un qui veut me frapper. Instinctivement, je voûte les épaules pour me protéger, mais mon assaillant a été plus prompt que moi. Je ressens un coup violent à la base du cou, probablement un coup de sabre d'abattis. En tombant, je m'accroche aux vêtements du chef pour me retenir, mais en vain car je perds connaissance.

Les rebelles ont dû croire, en me voyant m'accrocher à leur chef, que je voulais l'attaquer. En tout cas, quand je reprends mes sens, je constate qu'on me maintient de force debout et qu'un guerrier pointe son sabre sous mon menton. On m'a ôté béret, ceinture, revolver, bref tout ce que j'ai, sauf une pomme que ma femme m'avait remise avant mon départ et qui gonfle la poche de mon pantalon.

"Une grenade!" s'exclame l'un des rebelles.

Je nie, mais avec difficulté car, en plus du coupe-herbe qui me presse la gorge, j'ai reçu plusieurs rudes coups à la nuque et je respire mal.

"Une grenade! . . . une grenade!" continue de hurler le guerrier, aux yeux vitreux de narcomane, en dansant frénétiquement autour de moi.

J'ADRESSE un regard implorant au jeune gominé, qui le saisit et se penche vers le chef pour lui parler. On me relâche et un calme étrange s'étend sur la foule, qui continue cependant de m'observer avec hostilité. Je me sens étourdi. Ma jambe saigne, le dos de ma chemise est trempé, et des crachats et de la boue me couvrent la figure.

— Non, répété-je. Ce n'est pas une grenade, mais une pomme.

— Je t'ordonne de la manger, dit le chef.

Je plonge la main dans ma poche et, en saisissant la pomme, je sens en même temps la forme d'une cartouche. Je retire le fruit lentement, pour ne pas amener la balle avec. Quelqu'un lance dessus une motte de terre, qui lui donne un aspect peu appétissant.

— Mange-la, répète le chef.

Je la mange, puis en jette le trognon à terre. Les rebelles bondissent dessus et s'empressent de le recouvrir de terre, comme s'il allait exploser.

Un vrombissement se fait entendre à ce moment: c'est l'avion d'Asbury qui passe au-dessus de nos têtes. Les rebelles se dispersent un instant puis reviennent se rassembler autour de nous en trépignant et en hurlant:

"Maï moulélé! . . . Maï moulélé!"

Un des fils du chef me crache dans la figure et hurle:

— Les machines tirent sur nous!

— Non, dis-je. On ne tire pas. Ce sont les moteurs qui font ce bruit.

Une nouvelle motte de terre s'écrase sur ma joue. Un rebelle me saisit par les cheveux et me donne une dure bourrade aux reins. L'appareil de Glantz s'avance à son tour en rase-mottes, pour tenter de disperser ces énergumènes. Je peux distinguer nettement sa figure, mais un autre rebelle distrait mon attention en me braquant mon propre revolver sur le ventre et en criant:

"On tire sur nous! Tu vas mourir!"

LA SEMAINE PROCHAINE: le colonel Mayer terminera le récit de son sauvetage d'un groupe de missionnaires au Congo et nous parlera des exploits du sergent Lessard, qui s'est battu à poings nus avec les rebelles.

Comment se fait-il que 3,700,000 Canadiens sont assurés par la Metropolitan Life -plus que par toute autre compagnie?

Surtout parce que nos clients aiment comment on s'occupe d'eux—et de leur argent. La Metropolitan, malgré son volume d'affaires, n'a jamais cessé d'être en rapport avec sa clientèle.

Avec 2,100 représentants d'agences par tout le Canada—4,100 employés en tout—il y a toujours quelqu'un de la Metropolitan tout près pour s'occuper de toute réclamation ou de toute autre question.

Ces représentants sont formés spécialement pour rendre le service bien connu de la Vérification de la Sécurité Familiale de la Metropolitan: une analyse clairvoyante de la sécurité financière de votre famille. Souvent, cette analyse vous découvre des valeurs que vous ne soupçonniez pas.

Le conseiller de la Metropolitan peut aussi vous indiquer comment obtenir plus d'assurance pour votre argent.

Ainsi, un simple avenant de rente de la Metropolitan, ajouté à une police de $10,000 pourrait rapporter jusqu'à $50,000 à votre famille. Qu'en dites-vous?

De plus, pour tirer profit de la Metropolitan pendant que vous êtes encore là, il existe une méthode ingénieuse qui permet de transformer une police ordinaire en un fonds de retraite quand vous le désirez.

Voilà donc quelques-unes des raisons pour lesquelles, chaque semaine, on demande aux conseillers de la Metropolitan de faire des milliers de Vérifications de Sécurité Familiale. C'est pourquoi un Canadien sur cinq est assuré par la Metropolitan; et pourquoi une police de la Metropolitan sur deux est achetée par un détenteur de police actuel.

- Nous versons, aux détenteurs de polices et aux bénéficiaires canadiens, une moyenne de deux millions de dollars par semaine. L'an dernier, le total s'élevait à $104 millions. Et les deux tiers de cette somme sont allés à des détenteurs de polices vivants.
- La Metropolitan offre un choix de combinaisons d'assurance-vie si varié que le conseiller de la Metropolitan peut adapter un programme à vos propres besoins. Nous pouvons vous assurer à partir de $500 jusqu'à $5 millions—et même plus.
- Plus de 3,800 compagnies font assurer leurs employés canadiens par la Metropolitan. Parmi celles-ci, on trouve certaines des plus importantes compagnies au pays.
- L'assurance-vie émise par la Metropolitan, sur la tête des Canadiens, se chiffre à $6 milliards.
- La Metropolitan a fait oeuvre de pionnier dans le domaine de l'hygiène en distribuant, au Canada, plus de 100 millions de brochures sur la santé et la sécurité.
- La Metropolitan a $1,496 millions d'investis au Canada, dont $868 millions dans l'industrie canadienne, et $213 millions dans des hypothèques—ce qui donne un bon rendement pour nos détenteurs de polices, tout en stimulant le commerce et l'embauchage.

Rappelez-vous que, après les trois principaux besoins, la nourriture, le vêtement et le logement, le Quatrième Besoin est d'avoir suffisamment d'assurance-vie. Et la compagnie qui vous la procure peut compter pour beaucoup dans le genre de sécurité dont votre famille jouira.

Pourquoi ne pas téléphoner à votre conseiller local de la Metropolitan? Aucune obligation . . . *sauf envers les êtres qui vous sont chers.*

Des millions de gens choisissent la Metropolitan Life
—Aucune autre compagnie n'assure plus de Canadiens.

LANVIN

Crée l'atomiseur sans gaz, donc sans risque possible d'altération

Arpège VAPOSPRAY

PARFUM
¼ oz. $6.50

EAU DE LANVIN
2½ oz. $6.50

Le meilleur parfum que Paris puisse vous offrir

C'est facile et rapide!

Propreté, bonne odeur dans le réfrigérateur

LE SODA À PÂTE COW BRAND

Il nettoie deux fois plus vite. Taches, liquides renversés, odeurs disparaissent. A intervalles réguliers, passez dans votre réfrigérateur une éponge imbibée d'eau chaude additionnée de soda (3 cuil. à soupe dans une pinte). Pas de mousse. Pas de rinçage. Aucune odeur de détersif. Cela coûte moins de ½¢ par semaine. Recommandé par 22 grands fabricants de réfrigérateurs.

LE SODA À PÂTE COW BRAND
Bicarbonate de soude pur

L'habit fait-il le moine?

LE CINÉMA, tant américain que français et canadien, se nourrit volontiers de thèmes religieux. Et, bien entendu, pour incarner prêtres ou soeurs, on fait appel aux têtes d'affiche. Derrière le costume, reconnaissez-vous ces vedettes et vous rappelez-vous le film?

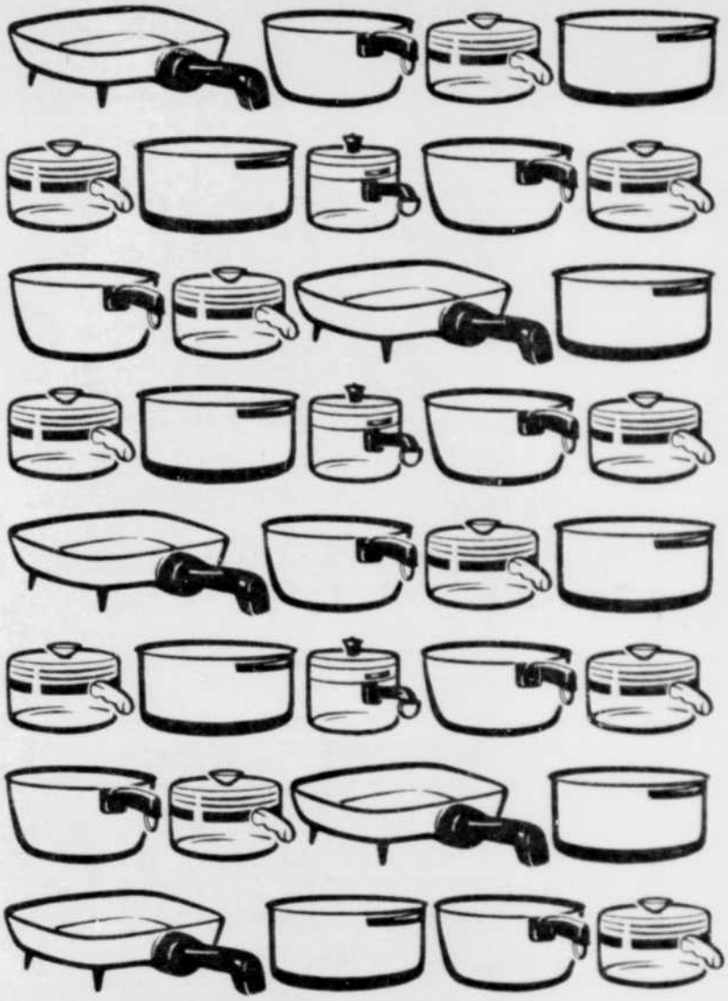
5

6

7

8

Réponses à la page 35



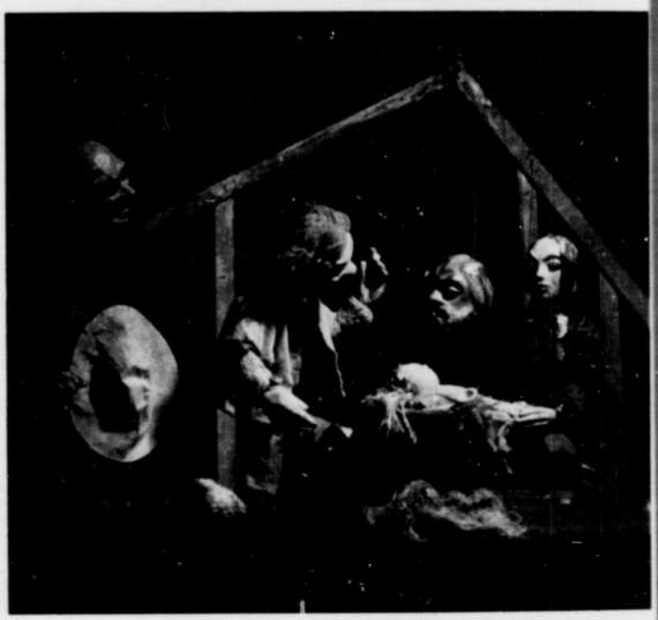
LE NOUVEAU S.O.S. fait reluire les casseroles PLUS FACILEMENT QUE JAMAIS!

Le S.O.S., digne de confiance, est employé traditionnellement dans les cuisines canadiennes depuis fort longtemps. Maintenant, le S.O.S. est meilleur que jamais! Grâce à sa nouvelle action détergente, le nouveau S.O.S. enlève complètement toute pellicule laissée par les aliments, même les minuscules particules "incrustées" par la chaleur, qui non seulement abîment la surface de cuisson de vos casseroles, mais altèrent le goût des aliments! Utilisez tous les jours le nouveau S.O.S. pour garder vos casseroles aussi propres qu'il le faut pour une bonne cuisson des aliments.

Le jeu de la Nativité

Aidée de Marie-Laure Falais et Guy Beauregard, Mme Burke (au centre) anime les marionnettes. Le spectacle sera présenté à la Christ Church Cathedral du 18 au 22 décembre inclusivement.

"Je vous salue, pleine de grâce; le Seigneur est avec vous, vous êtes bénie entre toutes les femmes . . . Voilà que vous concevrez dans votre sein, et vous enfanterez un Fils, et vous lui donnerez le nom de Jésus . . ."



Ils vinrent donc en hâte et trouvèrent Marie et Joseph et l'Enfant couché dans la crèche . . . Et les bergers s'en retournèrent glorifiant et louant Dieu de toutes les choses qu'ils avaient entendues et vues.

LES passants s'affairent d'un pas pressé. Les vitrines regorgent des plus belles étrennes et les enfants regardent, les yeux grands ouverts et le nez collé contre les vitres, le bon gros Père Noël s'esclaffer, tandis qu'un carillon électrique déverse à longueur de jour les airs de Noël. Des sapins ont poussé un peu partout. Nous sommes rue Ste-Catherine, au centre même de Montréal.

Il est quatre heures de l'après-midi à l'horloge du clocher de la cathédrale anglicane Christ Church. Une foule grouillante se répand dans les divers magasins. S'en écartent des petits groupes accompagnés d'enfants qui se dirigent vers la cathédrale.

Ils franchissent les portes de fer, qui se referment aussitôt derrière eux. Les enfants avancent le long de la nef et, près du choeur, s'accroupissent, les yeux tournés vers la petite scène aménagée devant le maître-autel.

Les rideaux s'ouvrent et voilà qu'apparaissent tous les personnages familiers — Joseph, l'Enfant Jésus et puis Marie — qui bientôt s'animent. La Vierge baisse les yeux devant l'Ange de l'Annonciation. Au-dessus de sa tête, invisibles, les mains d'une femme, ordonnatrice de ce ballet sacré, manipulent les ficelles qui donnent vie à la Vierge. Et, comme sous l'effet d'un miracle, une communication s'établit entre la poupée aux cheveux d'or et les enfants.

C'est ce miracle sans cesse renouvelé qui a fait que Mme Maleen Burke, née d'un père anglais et d'une mère allemande, s'est attachée aux marionnettes depuis sa tendre enfance, à Berlin. Son jeu de la Nativité, qui s'inspire des jeux de Coventry de l'Angleterre du XVe siècle, fut présenté pour la première fois à Berlin durant le dernier conflit mondial. Au plus fort des bombardements, alors que la capitale allemande n'était déjà plus que

Or, il advint . . . que le temps de ses couches arriva. Elle enfanta son fils premier-né, elle l'enveloppa de langes, elle le coucha dans une crèche; car il n'y avait pas de place pour eux dans l'hôtellerie.

"Ne craignez point, car voici que je vous annonce une heureuse nouvelle, qui sera pour tous le sujet d'une grande joie. Il vous est né aujourd'hui un Sauveur qui est le Christ Seigneur, dans la cité de David."

Des Mages vinrent d'Orient à Jérusalem et ils disaient: "Où est le roi des Juifs qui vient de naître? . . ." Alors Hérode ayant appelé les Mages en secret s'enquit d'eux du temps auquel l'étoile leur avait apparu.

En ce temps-là, l'Ange du Seigneur apparut en songe à Joseph et lui dit: "Lève-toi et prends l'Enfant et sa Mère, et fuis en Egypte . . . car Hérode cherchera l'Enfant pour le faire périr."

ruines, Mme Burke n'en continuait pas moins à donner son spectacle devant un auditoire attentif. Ses fantoches étaient faits de chiffons bourrés de sciure, mais le miracle se produisait toujours.

En Angleterre puis à Montréal, Mme Burke approfondit son art et créa toute une famille de marionnettes. On y reconnaît Marie, Joseph, Jésus, les bergers et leurs moutons, les rois mages et Hérode, et bien d'autres encore, la Sirène et les poissons, le Philosophe chinois. Elles pendent des côtés de la scène qui occupe une bonne partie de son appartement, situé à l'étage supérieur d'une vieille demeure fichée sur le flanc du mont Royal.

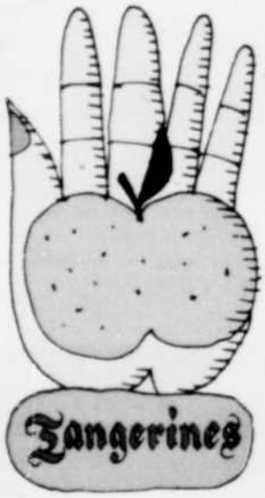
L'année dernière, Mme Burke demanda au pasteur de la Christ Church Cathedral s'il serait disposé à transformer son église en théâtre de marionnettes à l'occasion de Noël. L'idée en elle-même n'était pas neuve. Au Moyen Age, on présentait dans les grandes cathédrales d'Europe des pièces bibliques qui mettaient en scène des comédiens en chair et en os ainsi que des marionnettes. Le pasteur accepta d'emblée, et l'expérience eut tant de succès que son initiatrice fut invitée à la renouveler cette année.

Sa pièce, qui se déroule sur un fond sonore de chants de Noël accompagné d'une narration, est aussi colorée qu'un vitrail du Moyen Age. Hérode, richement vêtu à l'orientale, apparaît sous des traits horribles. L'Ange ne se tient pas dans une attitude figée et sans vie: il bat des ailes! Quand les bergers découvrent Jésus, emportés par leur allégresse, ils exécutent une danse joyeuse.

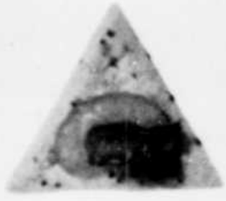
La nef sombre et solennelle de la cathédrale résonne alors des rires et des exclamations spontanés des jeunes spectateurs, qui revivent pendant quelques instants et dans les moindres détails de la Tradition la nuit de la Nativité. ◁

Plateau de gala... saveur tra

Christie



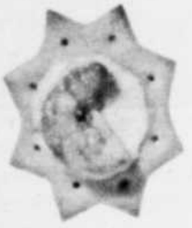
Oh! Le goût vif des tangerines à Noël! Présentez à vos invités les riches et délicieux Triangle Thins, garnis d'une section de tangerine et d'un peu de chutney. Formidable!

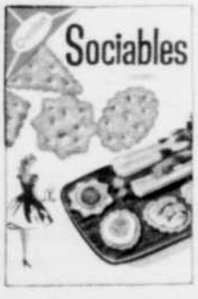


Lait de poule (eggnog) onctueux saupoudré de muscade. Servez-le avec beaucoup de torsades Pretzel "veri-thin" de Christie. Leur croûte est légèrement salée, et ils sont merveilleusement croustillants!

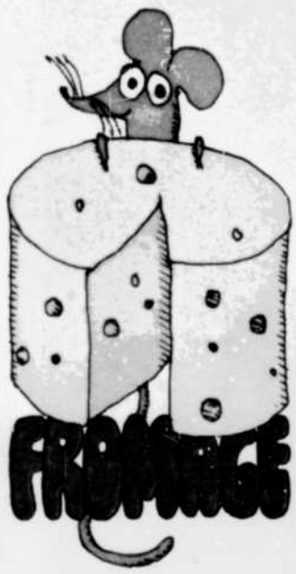
La dinde est traditionnelle à Noël. Mangez-la froide, sur les Thins aux légumes délicatement épicés . . . ajoutez alors une tranche de marinade. Excellent! Les Thins aux légumes ont un goût unique!

Si vous aimez la tradition scandinave, vous pourrez servir à Noël des "Sociables" recouverts de beurre de cari (⅓c. de beurre, ½ c. à thé de poudre de cari) et d'une crevette. Il y a 6 formes différentes de croustillants "Sociables".

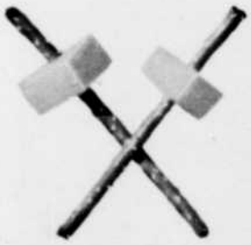




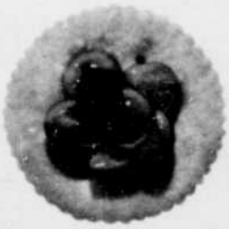
traditionnelle...et les fameux Christie!



Les bâtonnets Pretzel "veri-thin" sont vite prêts quand des amis passent vous voir. Servez ces longs bâtonnets salés, très croustillants, avec du cheddar traité à la bière. Délicieux!



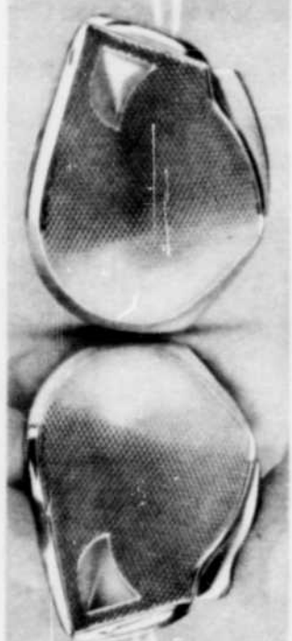
En ce temps de réjouissances, servez des Ritz, les biscuits qui conviennent à toutes les circonstances. Mettez un peu de compote de canneberges sur des Ritz à la saveur riche. Mmm! Les canneberges donnent un goût exquis aux Ritz.



A votre santé! Un bol plein de vin chaud épicé, servi avec les nouveaux Bits & Bites—la joyeuse collation, une combinaison de formes et de saveurs multiples—tellement savoureux qu'on ne peut s'arrêter de les croquer!

Vive le jambon des Fêtes! Servi sur les "Dippers" croustillants au goût de bacon, c'est délicieux! Il y a des biscuits Christie pour toutes les circonstances. Essayez-les *tous* à Noël.

CE FLAMINAIRE AU BUTANE
COÛTE $495.00*
(il est garanti, bien sûr!)



CE FLAMINAIRE AU BUTANE
NE COÛTE QUE $12.95
(mais la même garantie le protège)

*La différence? Le Flaminaire à $495. est en or massif.

$12.95 ou $495.00... Un Flaminaire butane bénéficie toujours de la même fabrication minutieuse et ses lignes capturent l'étincelant modernisme de demain. La cartouche-réservoir du Flaminaire se change en un clin d'oeil.

FLAMINAIRE

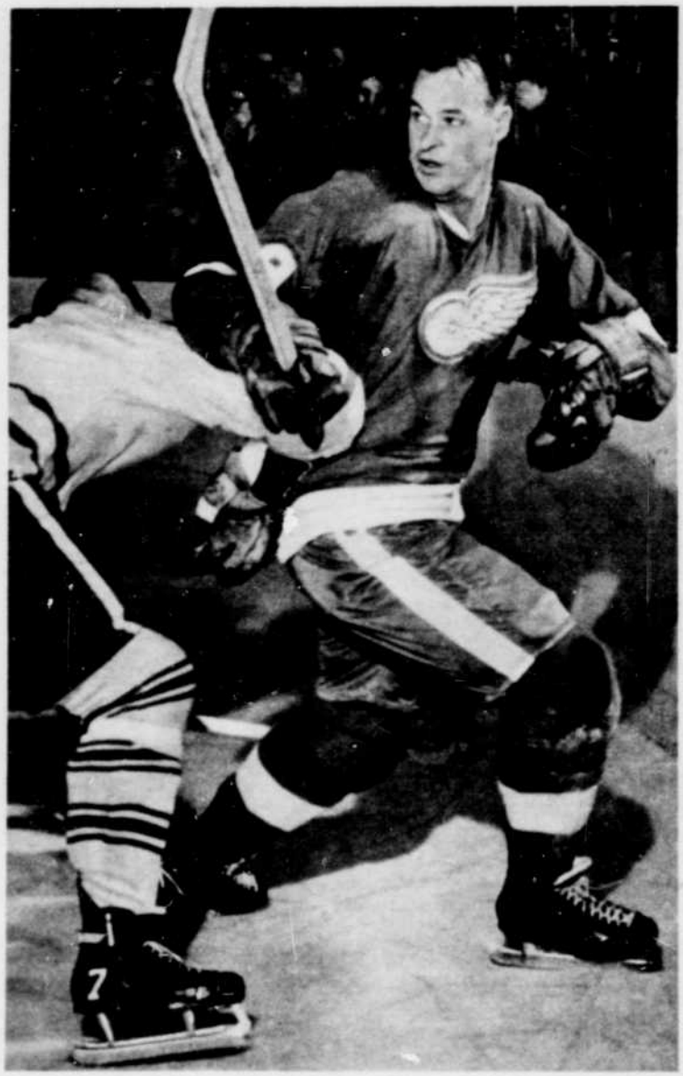
Dans les bonnes bijouteries, les boutiques de cadeaux et les grands magasins.
MAYOR, MONTRÉAL 2

Agit délicatement pour soulager la constipation ordinaire

Nujol

HUILE MINÉRALE DE LA PLUS HAUTE QUALITÉ

Des milliers de gens comptent sur Nujol pur, clair et sans goût, pour un soulagement délicat. Quand des changements de régime ou de température vous "dérangent" prenez le délicat Nujol. C'est un moyen efficace et facile de susciter la régularité. Idéal pour toute la famille. Procurez-vous Nujol dès aujourd'hui.



L'as des as, Gordie Howe, des Red Wings, échappe ici à Tim Horton, de Toronto. Joueur-étoile à 35 ans, Howe est dans la ligue Nationale depuis 19 ans.

Les chiffres le prouvent

Le hockey: sport pour jeunes vieux

EN RAISON des exploits de vitesse, de force et d'agilité que doit répéter continuellement le bon joueur de hockey, faut-il conclure que ce sport est forcément la prérogative des jeunes, seuls capables de répondre aux terribles exigences de ce jeu?

Gardons-nous de commettre une aussi grossière généralisation: les faits prouvent au contraire que les as du hockey, les véritables champions, ont pour la plupart la maturité de leurs trente ans bien sonnés.

On n'échappe pas à la rigueur des chiffres, aussi cruels soient-ils. Depuis 1926, l'année où Bill Cook fit son apparition à trente ans comme recrue des Rangers, pour lesquels il joua onze saisons consécutives jusqu'à la victoire des Maple Leafs de Toronto, le printemps dernier, avec une équipe dont l'âge moyen fait penser aux croulants, les annales du hockey nous prouvent chaque année que les moins de trente ans ne brillent le plus souvent que par leur absence.

Suite page 28

Les étrennes Kodak "Ouvrez-moi le premier" renouvellent vos voeux toute l'année.

A Ensemble KODAK INSTAMATIC 100. Insérez le chargeur Kodapak. Photographiez. Aucun réglage ni mise au point à faire. Cadeau idéal. Moins de $22.

B Ensemble KODAK INSTAMATIC 150. Le plus récent des appareils Instamatic. Se charge instantanément et avance même le film pour vous automatiquement. Se présente dans un coffre-étui attrayant. Moins de $34.

C Ensemble KODAK INSTAMATIC 400. Cellule photo-électrique règle le temps de pose et assure des photos réussies chaque fois. Et, avec l'avance automatique du film, vous ne manquez jamais une prise. Moins de $70.

D Projecteur KODAK CAROUSEL 600. Le plus récent projecteur Carousel. Style attrayant d'avant-garde. Se caractérise par son chargeur pour 80 vues qui ne se coincent pas. Moins de $108.

E Ciné caméra KODAK ESCORT 8 Zoom. La focale variable entre en action dès qu'on tourne le barillet de l'objectif. Cellule photo-électrique incorporée: grande facilité d'opération. Moins de $115. Modèle objectif régulier, moins de $65.

F Projecteur KODAK Automatic 8. Fait presque tout le travail pour vous. Charge son film, le projette, le rembobine et s'arrête tout seul. Contrôle même l'éclairage de la salle. Moins de $130.

Prix sujets à changer sans avis préalable.

CANADIAN KODAK CO., LIMITED, Toronto 15, Ontario

Le cadeau qui sera utile *toute l'année*

LA CINÉ-CAMÉRA ZOOM de 8MM REFLEX ÉLECTRIQUE

CROWN

Voici ce que vous obtenez . . .

Electricité provenant de 4 piles.
Commande entièrement automatique de la pose.
Nouvelle forme extérieure noire avec garnitures de fini de chrome satiné.
Rapide mise au point de l'objectif; grand angle de champ et une grande longueur focale pour la téléphotographie.
Vérificateur de pile incorporé.
Dos à charnières pour faciliter l'insertion des pellicules.
D'autres modèles Crown chez votre marchand.
Renseignez-vous auprès de lui sur le monteur Crown et les autres accessoires Crown.

ALLEZ VOIR CHEZ VOTRE MARCHAND CES CADEAUX IDÉALS POUR NOËL

Garantie et entretien au Canada par

ARROW
PHOTOGRAPHIC EQUIPMENT LIMITED
30 DUNCAN ST.
Toronto 2B, Ontario

Donnez à *Noël*

LES CADEAUX PRÉFÉRÉS

au Canada

...une année entière de plaisir pour la famille

...le meilleur jeu d'échange de valeurs immobilières au monde—le plus passionnant de tous.

...le passe-temps national de France—le plus en vogue au Canada.

...Essayez de devenir une célébrité, un politicien, un astronaute ou une étoile du cinéma. Beaucoup de plaisir.

...Très intéressant pour toute la famille.

...par l'habileté et le jugement vous deviendrez le gagnant à ce jeu toujours populaire pour la famille.

Cinq jeux préférés—de la plus grande collection de jeux populaires au Canada. Plusieurs jeux Parker sont entièrement en français; mais tous possèdent des instructions en français. Vous les trouverez à votre comptoir de jeux préférés.

PARKER BROS.
GAMES LIMITED
122 Carlwright Ave., Toronto 19, Ont.

PERCEZ RAPIDEMENT!

avec la perceuse électrique Shopmate

Cette perceuse électrique Shopmate parfaitement équilibrée, avec butée à billes multiples, est un véritable outil de précision. Les accessoires qui l'accompagnent lui permettent d'accomplir de nombreux travaux. Normes industrielles; entièrement garantie. Voyez la gamme complète Shopmate chez votre marchand.

PORTABLE ELECTRIC TOOLS (CANADA) LTD.
452 Birchmount Rd., Scarborough, Ont.

POWER Shopmate TOOLS

LE HOCKEY

Suite de la page 26

Tournons les yeux, si vous voulez, vers les deux manchettes les plus retentissantes de l'actualité du hockey cet automne — si tant est que l'importance d'une nouvelle se mesure à l'espace que lui consacre les journaux.

De qui s'agissait-il? Non pas, comme on aurait pu s'y attendre dans le domaine du sport le plus rapide au monde, de quelques jeunes Rocket Richard ou Gordie Howe numéros deux, mais de nuls autres que Ted Lindsay et Dickie Moore qui, à 40 et 32 ans respectivement, revenaient au hockey professionnel après, semblait-il, l'avoir quitté pour de bon! Lindsay était à sa retraite depuis quatre ans et Moore depuis un an.

Du côté des gardiens de but, ces chevaliers sans peur aux nerfs d'acier, les *curriculum vitae* racontent la même histoire: la moyenne d'âge des sept gardiens les plus réguliers de la ligue Nationale l'année dernière était de 33 ans, en partant du doyen Johnny Bower, 39 ans (?) jusqu'à la verdeur des 28 ans d'Ed Johnston. On se souvient aussi que le vieillard Lorne Worsley fut remplacé, à 34 ans, par le vénérable Charlie Hodge qui, à 30 ans, faisait ses débuts dans la L.N.H. Et, en poursuivant la logique jusqu'au bout, le Hodge des Canadiens devrait normalement cette année avoir vieilli d'un an.

Des cas isolés, dites-vous? Regardez plutôt la liste des meilleurs compteurs ou les deux équipes d'étoiles de 1963-64. Parmi les huit premiers compteurs de l'année dernière, cinq avaient atteint la trentaine: Jean Béliveau, 32 ans, Andy Bathgate, 31 ans, Gordie Howe, 35 ans, Kenny Wharram, 31 ans, et Phil Goyette, 30 ans. Il en allait de même chez quatre des six joueurs de la première équipe d'étoiles: Tim Horton, 34 ans, Pierre Pilote, 32 ans, Glen Hall, 32 ans et Wharram. Dans la seconde équipe, on retrouvait, sur six joueurs, Hodge, Howe et Béliveau. Et il convient, au profit de cette thèse, de rappeler de nouveau que ces chiffres représentent l'âge de ces messieurs l'année dernière et que par conséquent, douze mois plus tard . . .

Bon nombre des as du hockey ont évidemment dix années ou plus d'expérience dans la ligue Nationale. En fait, selon le guide de la L.N.H., on compte 34 joueurs actifs jouant depuis une décennie ou plus, soit près d'un tiers du nombre total des joueurs. Howe en est à sa 19e année, de même que Bill Gadsby, jeune homme de 37 ans. Leonard Patrick Kelly (député de Toronto-York-West), quitte la colline parlementaire chaque année pour s'adonner à son activité préférée (et la plus rentable), celle de joueur de la ligue Nationale, à laquelle il est demeuré fidèle depuis 18 ans. Tom Johnson, Marcel Pronovost et Terry Sawchuk entreprennent présentement leur 15e saison et Allan Stanley, sa 16e. Le printemps prochain, au moment où les Maple Leafs tenteront de conserver leur trophée pour la quatrième fois, Stanley aura alors complété sa 39e année d'existence.

À L'INTENTION du lecteur que la discussion jusqu'ici laisse incrédule, introduisons-nous sans plus tarder dans la chambre des joueurs du club de Toronto. Là, l'évidence saute aux yeux: en dépit des combinaisons fumantes, on se croirait à une réunion des Pères de la Confédération. Dignes et imperturbables, ces joueurs forment la plus vieille équipe de l'histoire du hockey. Plus de la moitié des 21 athlètes qui participèrent au triomphe de 1963 étaient dans la trentaine. Avec Bower et Stanley en tête, on retrouve Red Kelly, 36 ans, Tim Horton, 34 ans, George Armstrong, 33 ans, Don Simmons, 32 ans, et cinq joueurs âgés de 31 ans: Andy Bathgate, Ron Stewart, Gerry Ehman, Al Arbour et Eddie Litzenberger.

Si la moyenne d'âge des vingt et un participants demeura en dessous de la trentaine, soit à 29.85 ans, c'est grâce seulement à la présence de quelques enfants terribles comme Dave Keon, 23 ans, Jim Pappin, 24 ans, Frank Mahovlich et Carl Brewer, tous deux âgés de 25 ans.

Au surcroît, le succès de ces "pères" ne s'arrête pas sur la patinoire. En prévision du jour où l'insuffisance de leurs muscles les forcera, comme on dit, "à accrocher leurs patins", ils ont presque tous abordé de quelque façon le monde des affaires. Et ils y réussissent fort bien.

Autre fait significatif: pour solidifier son équipe de champions, George Imlach, plutôt que de puiser dans l'équipe junior des Marlboros de Toronto qui abonde en excellents joueurs, a préféré cette année s'assurer les services de Moore et Sawchuk, vieux routiers balafrés comme des professeurs d'escrime, recousus et ressoudés sur tous les bords. Chez les Marlboros, il se contenta d'un seul joueur, Ron Ellis.

"Il y a des enfants qu'on ne peut se permettre d'ignorer, dit Imlach. Mais ils ne sont pas nombreux. Il y a par exemple les cas Bobby Hull et Dave Keon, mais ce sont des exceptions.

"Le hockey, poursuit-il, est un jeu trompeur, qui paraît complètement désorganisé, effréné, dépourvu de toute tactique apparente. La rondelle passe continuellement d'une équipe à l'autre; on se frappe, on tombe, on recommence sans cesse, comme s'il s'agissait d'une interminable frustration. Mais, bien joué, le hockey n'est rien de tout cela et la seule façon de le bien jouer est d'avoir assez d'expérience pour connaître, après les

Suite page 30

CE ZIPPO—OFFERT IL Y A 32 ANS—MARCHE ENCORE COMME UN BRIQUET NEUF

Ce briquet Zippo a été offert en 1932... il marche encore!

(tout briquet Zippo défaillant est réparé gratuitement)

$3.95 Zippo courant. Celui qui fit la renommée Zippo. Chromé et fini satiné.

$4.95 "Golfeurs" de la série sportive. Motifs de couleurs, gravure sur fond chromé, fini satiné.

$4.95 Zippo modèle mince. Le préféré des femmes. Fini chrome poli brillant.

$5.95 Un guilloché très chic. Fini chrome poli brillant.

$6.00 Motif quadrillé avec écusson pour initiales. Modèle mince, fini chrome.

$22.00 Briquet mince guilloché en argent massif, avec écusson.

$25.00 Zippo modèle courant. Boîtier doublé or 10 carats. Guillochage "corde" et écusson.

$25.00 Modèle mince, doublé or 10 carats. Motif "étoiles" en relief. Ecusson—

$180.00 Briquet mince en or massif uni, 14 carats, chic, classique—

$215.00 Zippo modèle courant avec boîtier or massif, 14 carats, motif "guilloché" avec écusson—

Les briquets Zippo sont fabriqués au Canada

Gravure en sus—demandez-en le prix au vendeur.

ZIPPO MANUFACTURING CO., CANADA LTD., NIAGARA FALLS, ONTARIO

A Noël, offrez
Ansco
des cadeaux qui plaisent à tous

Recherchez l'étalage de cadeaux Ansco qui mérite une offre spéciale:

Une Assurance de 1 An
contre le vol, la perte ou les dommages sur toutes les caméras de 35mm, les ciné-caméras et les projecteurs...
EN PLUS DE LA GARANTIE HABITUELLE

Qu'il s'agisse de petits ou de gros cadeaux, vous trouverez ce qu'il faut pour combler les gens sur votre liste.

CINÉ-CAMÉRA de 8mm TITAN IV
Le summum en fait de précision et de rendement. Toute la gamme de réglages qui vous permet de faire de bonnes photos quelles que soient les conditions. Objectif f/1.8 dont le rapport de longueur focale réglable est de 3:1. Entièrement automatique.
Prix suggéré au détail... $129.95

CAMÉRA de 35mm MEMO II
Une caméra "de poche" exceptionnelle, entièrement automatique. Objectif de f/2.8. Réglage automatique du temps de pose. Permet de prendre le double du nombre de photos sur un film ordinaire de 35mm.... Le transporteur mû par moteur permet de prendre des photos en succession rapide.
Caméra avec étui... prix suggéré au détail... $69.95

PROJECTEUR À DIAPOSITIVES ANSCOMATIC R
Ce modèle offre les caractéristiques les plus recherchées dans un projecteur moderne.... Projette des diapositives de 2" x 2", avec n'importe quel genre de monture, automatiquement d'un plateau, ou à la main. Projette des diapositives allant jusqu'à 2¾" x 2¾" séparément. Marche avant ou arrière sur pression d'un bouton.
Prix suggéré au détail... $149.00

Suite de la page 28

Malgré ses 40 (ou 44) ans, John Bower est une étoile des Leafs. Aidé de Horton, no

avoir commises, toutes les erreurs possibles et pouvoir enfin apprendre à les éliminer une à une." Et George "Lapalisse" Imlach de conclure sans sourciller: "En dernière analyse, l'équipe qui commet le moins d'erreurs au hockey est l'équipe gagnante."

Selon lui, il y a contradiction: "D'une part, dit-il, les exigences physiques du hockey en font un sport de jeunes mais, d'autre part, l'expérience et la maturité requises pour bien le jouer ne se trouvent forcément que chez les joueurs plus âgés. C'est pourquoi, dit-il, tous les bons clubs ont un noyau de vieux as et c'est aussi pourquoi les Bruins et les Rangers, qui n'en ont pas, ont tant de difficultés à s'imposer. Composés surtout de jeunes joueurs, ces deux équipes doivent attendre que ces enfants acquièrent les années qui leur permettent d'être assez vieux pour *savoir* bien jouer et . . . assez jeunes pour *pouvoir* jouer."

Imlach ne connaît qu'une seule recette pour sauvegarder la jeunesse de ses vieux joueurs: le travail. Et il faut le voir à l'oeuvre avec Bower et Stanley au cours d'exercices. Il est impitoyable! Il a conçu spécialement à l'intention de son gardien de but une sorte de torture qui pourrait bien faire de Bower le premier centenaire à se retrouver un jour dans les filets de la ligue Nationale.

Pour le remettre en forme à la suite d'une période d'oisiveté occasionnée par une blessure ou toute autre indisposition,

Député fédéral, Red Kelly, no 4, est encore à 36 ans affamé de gloire. Ci-dessus, le

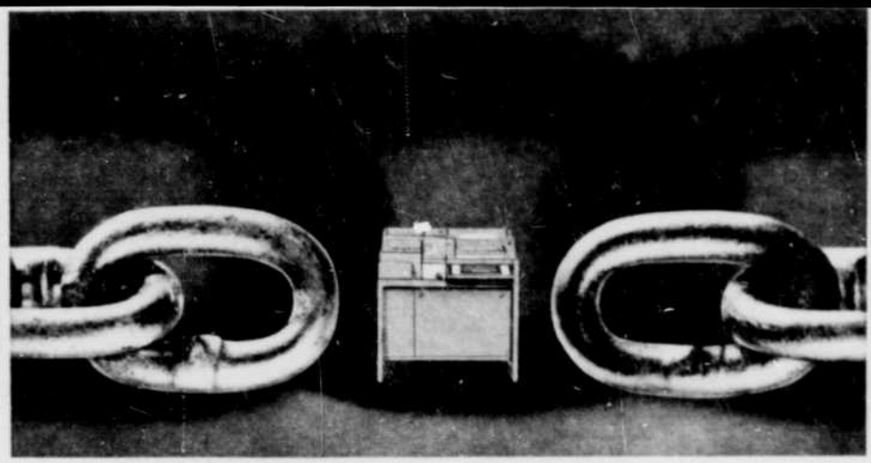
7, il bloque le lancer de Dave Richardson, de N.Y.

Imlac soumet Bower à l'épreuve que voici: au centre des cercles de mise au jeu, à droite et à gauche du filet, se tient un joueur entouré de quelques douzaines de rondelles; le signal donné, Bower devient la cible d'un feu incessant de lancers dont il doit évidemment bloquer le plus grand nombre possible. Il lui faudrait dix mains et des yeux tout le tour de la tête. Bondissant sans arrêt d'un coin à l'autre de son filet, il plonge, se relève, fait des arabesques, attrape, pousse, bloque, arrête jusqu'à ce que les tireurs aient enfin épuisé leurs munitions.

Impassible et bien calé dans son fauteuil, Imlach décrète: "Il suffit de les garder actifs. Si vous les laissez ralentir, leurs muscles perdent leur souplesse et c'est bientôt l'ankylose et puis la retraite."

Mais l'expérience et la maturité ont aussi leurs exigences. Ses vieux joueurs, le gérant des Maple Leafs est forcé de les bien payer . . .

vétéran T. Johnson, de Boston, cherche à l'arrêter. ◁



Un réseau de téléscripteurs

est peut-être le chaînon qui manque dans votre entreprise

Tôt ou tard, une entreprise qui se développe se trouve aux prises avec des difficultés de communication interne. Les appels entre succursales se multiplient, un temps précieux se gaspille et les erreurs deviennent de plus en plus fréquentes.

Seul le téléscripteur peut retenir tous les messages par écrit et résoudre d'une manière économique le problème des conversations embrouillées. Imitez les entreprises importantes du domaine de l'automobile, du pétrole, du transport, de même que les banques, les courtiers en valeurs et des centaines d'autres entreprises.

Grâce au téléscripteur vous avez des communications instantanées et par écrit; vous pouvez le louer pour 4, 8, 12 ou 24 heures par jour, 5, 6 ou 7 jours par semaine.

Pour vous rendre compte de l'utilité d'un réseau privé de téléscripteurs, demandez une démonstration au service des télécommunications Canadien National-Canadien Pacifique. La démonstration est gratuite.

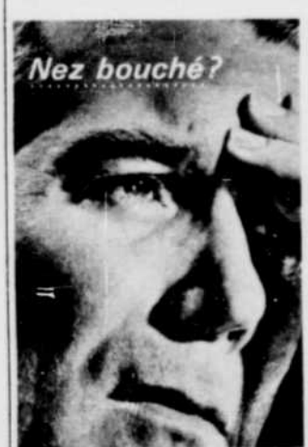
A l'avant-garde des systèmes de télécommunications.

CANADIEN NATIONAL **TÉLÉCOMMUNICATIONS** CANADIEN PACIFIQUE

Pour "en rouler une" C'EST LE MEILLEUR!

DOUX ...MAIS D'UNE SAVEUR RICHE

Il se roule bien . . .
à la main ou au roule-cigarette



Supprimez la congestion qui trouble votre sommeil!

Vite Va-tro-nol de Vick dans votre nez!

Vatronol contient des ingrédients médicinaux efficaces qui adhèrent aux parois nasales et continuent d'agir pendant de longues heures. Avec Vatronol, vous respirerez mieux . . . vous dormirez plus confortablement.

Forsyth

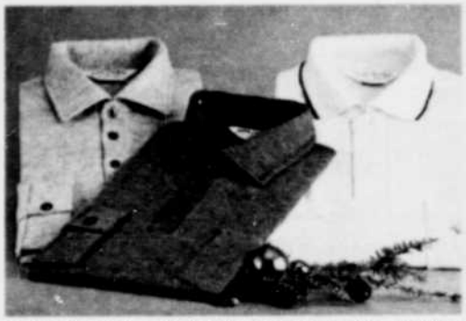
Voici où le Père Noël prend toutes ses bonnes idées

(Ces merveilleuses suggestions de Forsyth vous aideront à choisir vos cadeaux pour les Fêtes.)

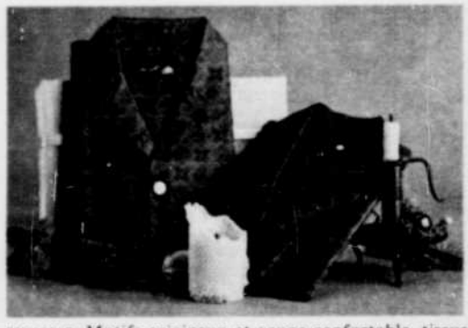
CHEMISES BLANCHES HABILLÉES. La chemise Regent Street, faite en fin coton égyptien. Sanforized, $6.00. Les chemises Country Club, Launder-Matic et Bond Street, confectionnées en beau broadcloth d'une blancheur éclatante, de $5.00 à $7.95. Chemises de coupe amincie, $5.00 et $6.00. Toutes présentent les nouveaux cols si confortables.

CHEMISES CLASSIQUES DE COULEURS. De jolies rayures, de douces teintes pastel qui plairont à l'homme élégant, $6.00. Et un grand choix de tissus pour chemises, choisis individuellement et soigneusement coupés par Forsyth, $7.95. Choix de cols souples, fuselés, à bouton-pression et à pattes boutonnées, pour tous les goûts.

CHEMISES SPORT. Le plus vaste choix de cotons Sanforized ou "lavez-portez" à rayures, quadrillés et motifs. Coupe ordinaire et amincie, avec col à pointes boutonnées et autres modèles de cols. A partir de $5.00. Également offertes, chemises en Osmalane, flanelle anglaise douce comme du cachemire. Gamme complète de teintes unies, de quadrillés et d'écossais. A partir de $11.95.



CHEMISES DE TRICOT. En Holiday, mélange de laine et Acrilan, dans des tons chinés et chatoyants, à $7.95. La chemise de golf Jack Nicklaus, qui laisse toute liberté de mouvements, est en coton, $6.00. Gamme complète de modèles boutonnés devant, genre veste et à col roulé en jersey tout coton ou coton mélangé, manche longue ou courte, à partir de $5.00 et $3.95.

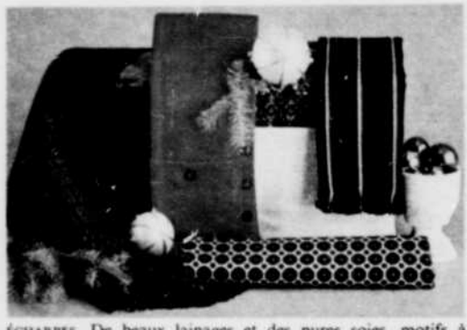


PYJAMAS. Motifs originaux et coupe confortable, tissus Sanforized ou "lavez-portez". Tailles: A, B, C, D et E, et tailles spéciales pour hommes grands ou de forte taille. A partir de $6.00. Élégants ensembles de pyjama et robe de chambre trois quarts assortie, $13.95 et $19.95.

CRAVATES. Gamme élégante de coloris et de motifs, rayures, rayures transversales et motifs uniques ou sur toute la cravate, de quoi plaire à tous. Confectionnées en soies importées, Dacron lavable, Terylene et autres beaux tissus: de $1.50 à $5.00.

BIJOUTERIE. Tout ce qui brille pourrait être signé Forsyth! Parures de boutons de manchettes de lignes sobres, garnis de fausses pierres ou pierres fines, et de véritable nacre: de $5.00 à $25.00 (y compris des créations de Dante). Boutons de manchettes seuls, à partir de $2.50. Autres parures avec épingle ou pince à cravate, à partir de $5.00.

ARTICLES DIVERS POUR CADEAUX. Pour celui "qui a déjà tout"! Pistolet-briquet Colt '80', $7.95. Brosse-aspirateur à habits, $5.95. Briquet en forme de tête de cheval, $6.95. Chope en céramique, $2.00. Pinces à cravate chromées, nécessaire "Shine-O-Matic" pour cirer les souliers, boîtes à bijoux et autres merveilleux cadeaux, de $2.00 à $14.95.



ÉCHARPES. De beaux lainages et des pures soies, motifs à rayures, à panneaux, jacquard, paisley et de fantaisie. Echarpes blanches ordinaires ou portant une initiale, de $2.95 à $12.50. Et le nouveau Scardigan (à la fois écharpe et gilet) dans les nouvelles teintes de la saison et les écossais les plus en vogue. De $3.95 à $5.95.

ENSEMBLES ASSORTIS. Jolis ensembles de cravate et pochette, à $2.00. Cravates Bon Vivant avec pochette assortie, en shantung pure soie, motifs traditionnels de soie foulard, $3.95. Cravate et chaussettes (une seule pointure pour tous), aux sobres dessins géométriques, de $2.95 à $3.95. Tous ces ensembles sont présentés dans de jolis emballages pour cadeau.

CLUB DE LA CRAVATE DU MOIS. Offrez-lui une carte de "membre" et laissez-le choisir lui-même une cravate par mois, pendant 3, 6, 9 ou 12 mois, et ce parmi la merveilleuse gamme d'élégantes cravates *Man About Town* de Forsyth à $2.00. Cette carte de membre exclusive est présentée sous forme de carte de Noël. Pour 3 mois, elle coûte $6.00.

Ne vous inquiétez pas, Père Noël. Ceux qui ont un cadeau à offrir à une jolie dame trouveront une gamme complète de chemisiers et de pyjamas Lady Forsyth . . . en vente partout où il y a de jolies choses.

Forsyth

Chemises • Cravates • Pyjamas • Culottes courtes • Bijouterie • Chemises tout aller • Chemises Lady Forsyth • Tout aller et pyjamas **John Forsyth Co. Limited, Kitchener, Canada**

Hymne au Messie

Texte et photo de Léon Bernard

ÉVÉNEMENT artistique unique au Canada, l'Orchestre symphonique de Québec, accompagné d'un choeur de 100 voix, présentera vendredi prochain *le Messie* de Haendel, sous les voûtes de l'historique cathédrale de la haute ville de Québec.

Ce cadre grandiose a déjà servi, lors de Noëls précédents, en 1961 et 1962, à deux concerts qu'a retransmis la télévision d'Etat pour la grande joie des mélomanes. Des chanteurs célèbres y ont participé, dont le mezzo-soprano Florence Kopleff, du Metropolitan, les Canadiens Léopold Simoneau, Richard Verreau, Claude Germain, ainsi que la Manécanterie des Petits Chanteurs à la Croix de bois de Québec et les Chanteurs de la Colline (du Parlement).

On retrouvera au pupitre Françoys Bernier, chef de l'Orchestre symphonique de Québec.

A l'occasion du prochain concert, la Chorale symphonique de Québec fera sa première apparition publique. Ce choeur mixte de cent voix a été fondé récemment afin d'assurer à Québec les meilleures conditions possibles d'exécution musicale des grands chefs-d'oeuvre de la littérature choro-symphonique, selon les propres termes du chef Françoys Bernier, qui est aussi directeur musical de l'ensemble.

D'année en année s'établit ainsi à Québec une tradition qui rejoint celle des plus grandes capitales. ◁

GARANTIE:

RÉSULTATS INFAILLIBLEMENT BONS

chaque fois que vous utilisez la

FARINE FIVE ROSES!

L'Ouest canadien est le pays de Five Roses. C'est là que croît le blé le plus parfait du monde . . . le blé que Five Roses moud en farine. Le blé dur du printemps — le meilleur au Canada. Des grains de choix, fermes, bien dodus. Le genre de blé qui offre les meilleures qualités de cuisson. Ce blé produit une farine aussi parfaite que peuvent la produire les procédés modernes de mouture. Si parfaite que c'est en toute confiance que nous vous déclarons: *Five Roses vous garantit des résultats de cuisson infailliblement bons chaque fois que vous utilisez la farine Five Roses.*

PAIN AUX ATOCAS

Une autre délicieuse recette pour Noël des cuisines Five Roses

2 tasses de farine Five Roses prétamisée
¼ tasse de sucre
2 c. à thé de poudre à pâte
½ c. à thé de soda à pâte
1 c. à thé de sel
¼ tasse de shortening
¼ tasse de jus d'orange
1 c. à table de zeste d'orange râpé
2 œufs, bien battus
1 tasse d'atocas hachés gros
½ tasse de cerises vertes confites, en morceaux

Mélanger farine Five Roses, sucre, poudre à pâte, soda à pâte et sel. Incorporer le shortening au mélange jusqu'à ce que le tout ait une consistance grumeleuse. Mélanger le jus et le zeste d'orange râpé avec les œufs bien battus. Verser d'un coup sur les ingrédients secs, en brassant juste assez pour humidifier le mélange. Saupoudrer de la farine sur les morceaux d'atocas et de cerises, puis les incorporer dans la pâte. Déposer par cuillerées dans une casserole d'une pinte et demie, bien graissée. Cuire à four modéré (350°F.) environ 1 heure ou jusqu'à ce qu'un cure-dents piqué au centre en ressorte parfaitement propre. Laisser refroidir 10 minutes dans la casserole, puis démouler. Laisser reposer le pain toute la nuit pour qu'il soit plus facile à trancher. Glacer de sucre à confiserie ou servir les tranches avec du beurre. Tranché, ce pain est délicieux en "toast".

Glace de confiseur: Tamiser 2 tasses de sucre en poudre. Ajouter de l'eau bouillante, très lentement, une cuillerée à table à la fois, jusqu'à ce que la glace devienne facile à étaler.

FARINE FIVE ROSES

MOULUE AU QUÉBEC DES MEILLEURS BLÉS AU MONDE

COUPS D'OEIL ET Perspectives

Confidence pour confidence

Gilles Vigneault et Roger Fournier, aux heures "sombres" de l'époque du collège.

A la fin de l'article sur Gilles Vigneault (page 2), plus d'un lecteur aura sûrement eu l'impression d'en apprendre autant sur son auteur que sur le poète-chansonnier. C'est que la confidence dévoile autant celui qui parle que celui de qui il parle. Mais elle laisse nécessairement dans l'ombre la biographie. En voici donc un peu plus sur Roger Fournier.

Agé de 35 ans, Roger Fournier est originaire de Saint-Anaclet, dans le comté de Rimouski. Son cours universitaire terminé, à Laval, sa licence ès lettres le conduit à la télévision. Cela jure moins que dans le cas de Vigneault, dont la licence, peu poétique, l'a d'abord conduit à l'enseignement de l'algèbre et de l'anglais. En 1954, Roger Fournier débute aux studios de Québec, comme réalisateur.

Trois ans plus tard commence une aventure décisive: il part pour Paris où, durant deux ans, il s'intéresse de près au théâtre, au cinéma et à la littérature.

Roger Fournier avait eu tôt le désir d'écrire. C'est à Paris que ce désir vague devient une impérieuse nécessité. De retour à Montréal en 1959, il revient à Radio-Canada, mais à Montréal cette fois, où il réalise des émissions aussi diverses que *Music Hall, Zéro de conduite* et *De ville en ville*.

Le métier de réalisateur lui laisse des moments libres, mais à des heures très irrégulières. Il écrit, tôt le matin, ou certains soirs. En 1960, il publie trois contes dans les *Ecrits du Canada français*, puis suivent quelques nouvelles dans un magazine féminin.

Il y a un an, au Cercle du Livre de France, paraissait son premier roman: *Inutile et adorable*, qui vient d'être traduit en anglais et qu'une maison de Toronto doit lancer simultanément à Londres et à New York. Et le 15 janvier prochain, Déom lancera son deuxième roman: *Eté des Indiens*.

Marié et père d'une fille de quatre ans, Roger Fournier a plusieurs cordes à son arc. Mais c'est comme romancier qu'il désire le plus s'affirmer.

L'habit fait-il le moine?

Réponses à notre jeu de devinettes de la page 20.

1.—Yves Létourneau ..... Trouble-Fête
2.—Audrey Hepburn ..... The Nun's Story
3.—Jean-Paul Belmondo ..... Léon Morin prêtre
4.—Bing Crosby ..... Say One For Me
5.—Jeanne Moreau ..... Dialogues des Carmélites
6.—François Rozet ..... Notre-Dame-de-la-Mouise
7.—Ingrid Bergman ..... The Bells Of St. Mary's
8.—Gregory Peck ..... Keys Of The Kingdom

La semaine prochaine

Pour notre numéro de Noël, un conte d'Eloi de Grandmont, quatre pages en couleurs de grandes oeuvres inspirées par la Vierge et un choix de cartes de Noël exécutées par des écoliers. Pour compléter le numéro, rétrospective des jeux Olympiques et Charlot au cirque.

LA RÉDACTION

. . . la plus courte distance entre deux cœurs!

Cet ensemble de 6 morceaux comprend l'atomiseur d'eau de cologne, le parfum, le savon, l'eau de cologne, les cubes pour le bain et le talc..... seulement $5.00

Ensemble pour le bain de 2 morceaux . . . poudre pour le bain et atomiseur d'eau de cologne..... seulement $3.50

Ensemble Deluxe de 5 morceaux comprend l'atomiseur d'eau de cologne, les cubes pour le bain, l'eau de cologne et le talc..... seulement $4.00

Ensemble de 3 morceaux: eau de cologne, parfum et savon parfumé pour le bain..... seulement $1.75

Et beaucoup d'autres ensembles de cadeaux

PAR MARGO OLIVER

LES PETITES BOUCHÉES

Chauds ou froids, les hors-d'oeuvre vous mettent en appétit

Photo Perspectives

Dans le plat à sections: garniture aux huîtres fumées et trempette au homard servies avec craquelins, croustilles et toasts Melba. Le plat carré contient le pain de palourdes et le pain de fromage. En avant, à gauche: bouchées garnies et canapés chauds et, dans le petit compotier: les bouchées aux dattes relevées de bacon.

EST-IL besoin de rappeler que les hors-d'oeuvre ne sont pas destinés à apaiser mais à ouvrir l'appétit? Ils sont le prélude à un bon repas et ne doivent en aucune façon se faire les rivaux de ce dernier. La règle d'or semble donc de les faire variés mais très petits pour que les invités puissent goûter à tout, se servir à plusieurs reprises, à même l'appétissant plateau, et se trouver encore en état d'apprécier pleinement, jusqu'au dernier service, le repas qui suit.

Voici des recettes de canapés, chauds et froids, de bouchées et de garnitures que vous aurez plaisir à servir, en ce temps de réjouissances spécialement. J'ai utilisé oignon et fromage, huîtres et dattes, palourdes, homard, crème sure et châtaignes d'eau. Sans compter de nombreux assaisonnements.

Tous ces hors-d'oeuvre sont délicieux avec des coquetels, que ceux-ci soient faits de boissons alcoolisées ou simplement de mélanges de jus de fruits et de bière de gingembre ou de soda-water. Servez les coquetels bien glacés.

Recettes à la page 38

LES NOUVELLES DU MATIN

NOUVELLE DÉCOUVERTE POUR LE DÉJEUNER

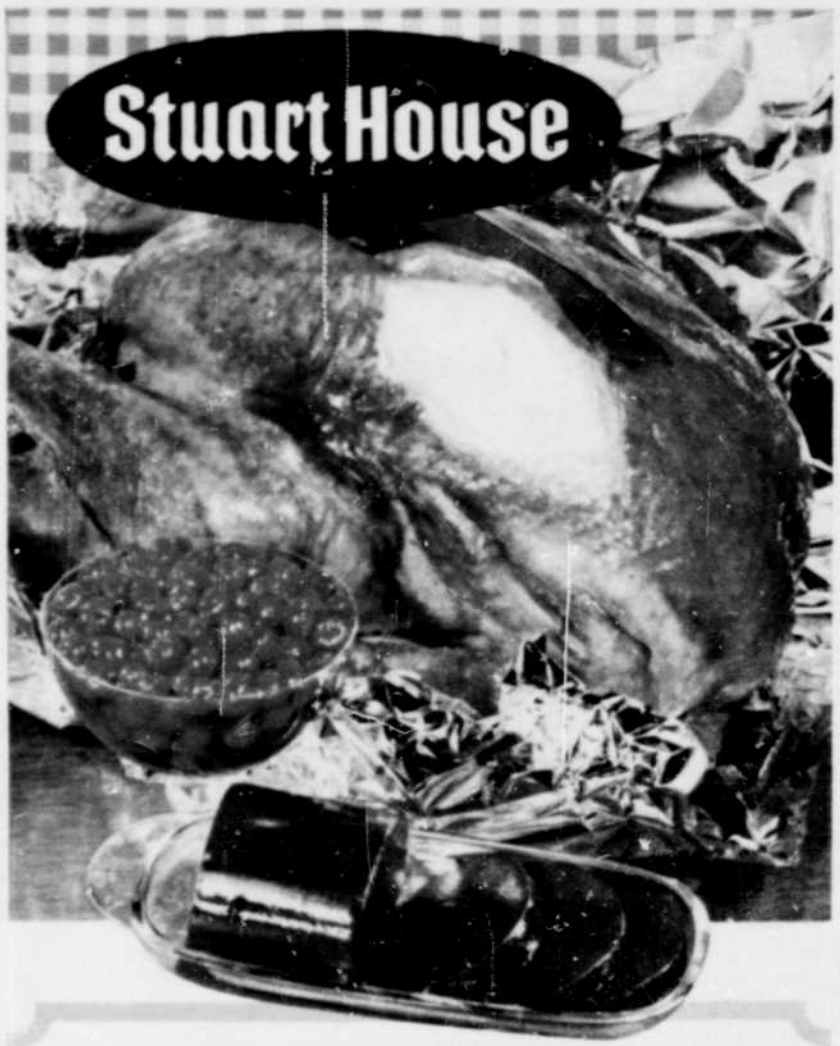
LA SAVEUR ET LA QUALITÉ D'UN JUS FRAIS EN UN INSTANT

Maintenant ! Vous obtenez de minuscules cristaux qui regorgent de toute la saveur naturelle d'oranges fraiches et juteuses.

Vous n'avez qu'à y ajouter de l'eau, et les cristaux de saveur Tang donnent immédiatement un jus débordant d'une saveur ensoleillée (avec de la vitamine C ajoutée pour un surplus de qualité). Tang est facile à avoir sous la main, il est facile à préparer et il est économique. Disponible aussi en saveurs de pamplemousse et d'ananas-pamplemousse.

RECHERCHEZ TANG AU RAYON DES JUS DE FRUITS EN BOÎTES DE VOTRE MAGASIN D'ALIMENTATION

GF
LES CUISINES DE GENERAL FOODS



Un repas des fêtes parfaitement réussi

La sauce aux canneberges Stuart House, d'un beau rouge foncé appétissant et à la saveur fraîche et piquante, complétera à merveille votre repas des Fêtes. Cuites à la perfection dans leur propre jus, ces canneberges Stuart House d'une incomparable fraîcheur seront aussi savoureuses qu'appétissantes avec une dinde, un jambon ou un rosbif. Servez la sauce aux canneberges de Stuart House en gelée ou en fruits entiers. Vous les aimerez des deux façons.

Parce que vous achetez régulièrement les produits Stuart House, vous connaissez aussi l'importance de la feuille d'aluminium Stuart House. Vous savez comme elle emprisonne la fine saveur de la viande et empêche celle-ci de sécher.

Une offre de la maison!

ACHETEZ 2 BOÎTES... VOUS EN RECEVREZ 2 GRATIS!

PLUS UN LIVRE DE RECETTES UTILISANT LA FEUILLE D'ALUMINIUM!

Stuart House International, Ltd.
Rivalda Rd., Weston Ontario.

Je vous envoie ci-jointes 2 étiquettes de sauce aux canneberges Stuart House. Veuillez me faire parvenir un bon me donnant droit à 2 autres boîtes GRATUITES.

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

Veuillez me faire parvenir aussi GRATUITEMENT le livre de recettes utilisant la feuille d'aluminium Stuart House.

Achetez les produits Stuart House . . . achetez des produits Canadiens ! Feuilles d'aluminium • papier ciré sacs à conserver • mélanges à breuvages • soupes • canneberges et autres produits alimentaires.

BOUCHÉES GARNIES

1 tasse de farine tamisée
1½ cuil. à thé de poudre à lever
½ cuil. à thé de sel
½ tasse de cheddar râpé
2 cuil. à table de graisse végétale
6 cuil. à table de lait
2 cuil. à table d'oignon haché finement
⅓ de tasse de mayonnaise
Paprika

Chauffer le four à 450°.

Tamiser ensemble, dans un bol, la farine, la poudre à lever et le sel. Ajouter le fromage et mêler à la fourchette. Ajouter la graisse végétale et la couper finement dans le mélange. Ajouter le lait et brasser délicatement, à la fourchette, juste assez pour que le tout soit bien mêlé.

Mettre la pâte sur une planche enfarinée et la pétrir délicatement, environ 6 fois, pour la rendre bien souple. Faire une abaisse de ⅛ de pouce d'épaisseur et y tailler des ronds de 2 pouces de diamètre.

Mettre les ronds sur une plaque et retourner un peu la pâte, tout autour, de façon à construire un bord qui retiendra la garniture.

Mêler l'oignon et la mayonnaise et déposer une petite quantité de ce mélange sur chaque rond. Saupoudrer de paprika.

Cuire au four pendant environ 7 minutes ou jusqu'à ce que ce soit bien doré. Servir très chaud. (Environ 2½ douzaines)

PAIN DE FROMAGE

5 tasses de cheddar fort râpé
4 onces de fromage à la crème (à la température de la pièce)
¼ de tasse de crème sure
⅛ de cuil. à thé de sel
Une pincée de poivre
Une pincée de sel d'ail
1½ cuil. à thé de sauce Worcestershire
Poudre de piment rouge (chili powder)

Bien mêler le cheddar et le fromage à la crème. Ajouter la crème sure, le sel, le poivre, le sel d'ail et la sauce Worcestershire et mêler.

Façonner le mélange en 2 rouleaux d'environ 1 pouce de diamètre. En saupoudrer l'extérieur, légèrement, de poudre de piment rouge et les envelopper dans du papier ciré. Refroidir au réfrigérateur pendant plusieurs heures ou jusqu'au moment de servir.

Servir en tranches, avec de petites tranches de pain rondes, des craquelins ou des toasts Melba.

PAIN DE PALOURDES

1 boîte de 7½ onces de palourdes (clams) hachées
8 onces de fromage à la crème (à la température de la pièce)
1 cuil. à table de jus de citron
1 cuil. à thé de moutarde en poudre
1 cuil. à thé de sauce Worcestershire
Quelques gouttes de sauce Tabasco
2 cuil. à table de sauce au piment rouge (chili sauce), du commerce
2 cuil. à table de persil haché finiment
1 cuil. à table d'oignon haché finement
½ tasse de croustilles (potato chips), grossièrement écrasées
½ tasse de croustilles, finement écrasées

Egoutter les palourdes. Travailler ensemble le fromage, le jus de citron, la moutarde et les sauces Worcestershire et Tabasco jusqu'à ce que ce soit léger. Ajouter la sauce au piment rouge, le persil et l'oignon et mêler. Ajouter les palourdes et ½ tasse de croustilles grossièrement écrasées et mêler. Mettre au réfrigérateur jusqu'à ce que ce soit assez ferme pour se manier aisément.

Façonner en un rouleau d'environ 10 pouces de longueur. Rouler dans ½ tasse de croustilles finement écrasées, envelopper de papier ciré et refroidir au réfrigérateur jusqu'au moment de servir. Couper en fines tranches et servir sur des craquelins.

BOUCHÉES AUX DATTES

Prendre 1 boîte de 5 onces de châtaignes d'eau et couper ces dernières en moitiés (vous aurez environ 20 morceaux). Farcir des dattes dénoyautées de ces morceaux. Mettre dans un bol, arroser de ¼ de tasse de vinaigrette, du commerce, et saupoudrer de ½ cuil. à thé de poudre de cari. Laisser reposer pendant plusieurs heures, en brassant souvent.

Egoutter les dattes, envelopper chacune de ½ tranche de bacon et fixer le tout solidement, avec des cure-dents. Mettre dans une plaque et cuire au four, à 400°, pendant environ 15 minutes ou jusqu'à ce que le bacon soit bien doré et croustillant. Servir très chaud. (Environ 20 bouchées)

GARNITURE AUX HUÎTRES FUMÉES

1 boîte de 3⅓ onces d'huîtres fumées
8 onces de fromage à la crème (à la température de la pièce)
2 cuil. à thé de jus de citron
3 gouttes de sauce Tabasco
Une pincée de poivre
¼ de tasse de crème sure

Egoutter les huîtres et les hacher finement.

Travailler ensemble le fromage, le jus de citron, la sauce Tabasco et le poivre, jusqu'à ce que ce soit léger. Ajouter la crème sure et battre. Ajouter les huîtres et mêler. Refroidir au réfrigérateur. Utiliser comme garniture sur des craquelins ou des toasts Melba.

CANAPÉS CHAUDS

Pâte à tarte pour 2 croûtes de 9 pouces
1 blanc d'oeuf, légèrement battu
6 tranches de bacon
2 cuil. à table d'oignon haché finement
1 tasse de gruyère finement râpé
3 oeufs
1 jaune d'oeuf
2 tasses de crème légère
½ cuil. à thé de moutarde en poudre
½ cuil. à thé de sel
⅛ de cuil. à thé de poivre
Une pincée de muscade
Une pincée de poivre de Cayenne
½ cuil. à thé de sauce Worcestershire

Chauffer le four à 350°.

Faire une abaisse rectangulaire de 17 x 12 pouces, très mince, en rendant les bords aussi droits que possible. Placer cette abaisse dans un moule à gâteau roulé de 15 x 10 pouces en construisant, tout autour, un bord gaufré d'au moins ½ pouce de hauteur. Badigeonner la pâte avec le blanc d'oeuf.

Faire frire le bacon (il doit être un peu cuit sans être croustillant) et le couper en petits morceaux. Ne laisser dans la poêle que 1 cuil. à table de graisse de bacon et y sauter l'oignon, à feu doux, pendant 2 minutes. Mêler l'oignon et les morceaux de bacon et en parsemer la pâte. Saupoudrer du gruyère râpé.

Battre légèrement les oeufs et le jaune d'oeuf. Ajouter la crème, la moutarde, le sel, le poivre, la muscade, le poivre de Cayenne et la sauce Worcestershire. Verser ce mélange dans la pâte, délicatement pour ne pas déplacer le fromage.

Cuire au four pendant une période de 40 à 45 minutes ou jusqu'à ce que la garniture soit prise et légèrement brunie.

Servir très chaud, en carrés de 1½ pouce. (Environ 60 canapés)

TREMPETTE AU HOMARD

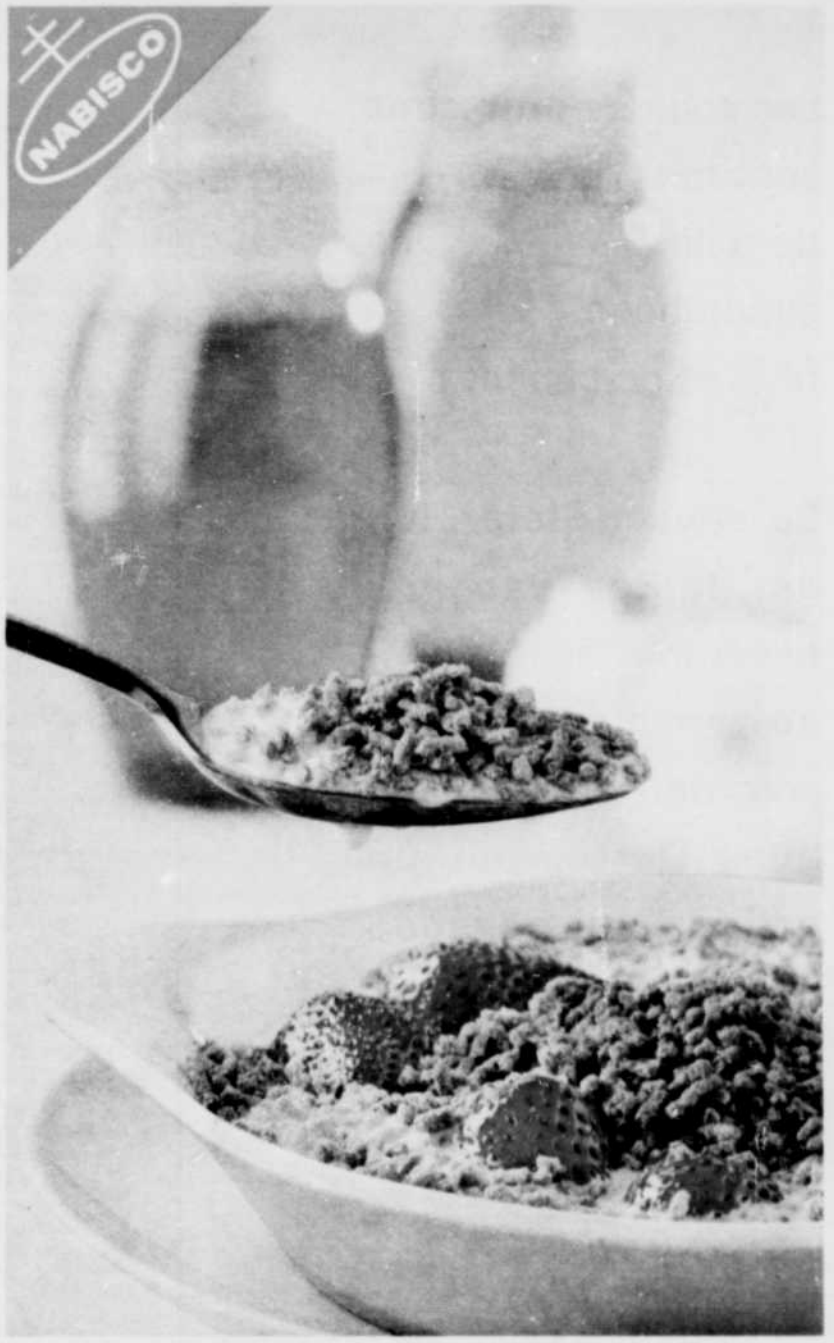
1 boîte de 5 onces de homard
4 onces de fromage à la crème (à la température de la pièce)
1 cuil. à table de jus de citron
½ tasse de crème sure, du commerce
La moitié d'une petite gousse d'ail, broyée
2 cuil. à table d'échalote finement hachée
½ cuil. à thé de sel

Egoutter le homard et le hacher très finement. Mêler le fromage à la crème et le jus de citron et battre jusqu'à ce que ce soit léger. Ajouter la crème sure, l'ail, l'échalote, le sel et le homard et bien mêler. Refroidir au réfrigérateur.

Servir avec des craquelins et des croustilles.

UN CONSEIL

Garnissez la poêle à frire d'un haut collet de papier d'aluminium pour empêcher la graisse de cuisson qui jallit de salir le dessus de la cuisinière. ◁



BR 64-4F

La seule céréale au son additionnée de jus de fruits!

Nabisco 100% Bran est la seule céréale au son additionnée de jus de fruits. Vous pouvez augmenter agréablement et tout naturellement le "volume" de votre régime alimentaire en dégustant le nourrissant Nabisco 100% Bran.

Gâteau délices aux fraises!

Une des délicieuses recettes au son figurant au dos de chaque boîte de Nabisco 100% Bran.

NABISCO 100% BRAN

Les souliers ordinaires sont faits de cuir, de toile, de caoutchouc, de fil et de ciment .

Le soulier Slater, lui, est taillé avec art, assemblé avec finesse, formé avec un soin de maître et fini avec fierté, par un artisan qui possède et aime son métier, fignole son ouvrage et qui, têtu, se refuse à livrer autre chose qu'un soulier impeccable.

BCP PUBLICITÉ

La chaussure préférée des Canadiens

THE Slater SHOE

Spécialistes de la qualité depuis 1869

GILLES VIGNEAULT

Suite de la page 4

Egocentrique, Gilles Vigneault ne peut s'empêcher de l'être, car sa nature de poète lui commande de tout faire converger vers lui. Tout ce qui mérite une attention quelconque doit aller à lui. D'un ami, il exigera la présence à peu près constante, afin d'être supporté, plaint, consolé ou applaudi. Pourtant, il est d'une générosité remarquable, tellement spontanée qu'elle lui vient comme un éclat de rire. On pourrait raconter pendant des pages comment il a partagé avec un autre sans se soucier du lendemain. Une expérience que j'ai eue avec lui, entre plusieurs centaines, me revient souvent à la mémoire et vous fera connaître la richesse de son coeur.

EN septembre 1952, je quittais Rimouski pour le rejoindre à l'université Laval de Québec, où il étudiait (!) depuis deux ans. J'arrivais avec $280 en poche. Lui revenait de Chibougamau, où il avait passé ses vacances à prospecter *fer et titane*, les cheveux extrêmement longs, mais avec une petite fortune: $635. Alors il a regardé mon portefeuille et il m'a dit:

— Tu pourras jamais passer l'hiver avec ça. On va faire un pot avec ton moton et le mien, pis on pigera dedans tous les deux.

C'était tout simple, il s'agissait d'avoir assez de coeur pour y penser. D'ailleurs, toute cette période universitaire s'est passée sous le signe de l'insouciance la plus complète. En mettant les pieds à Québec, il a découvert trois choses capitales: d'abord qu'il aimait la vieille partie de la ville, ensuite qu'il pouvait se lever et se coucher à son gré, et, enfin, qu'il pouvait rencontrer des filles sans la permission de monsieur le directeur et tomber amoureux par-dessus la tête. Ce dernier point était primordial car Vigneault, comme Ti-Franc-la-Patate, ne pouvait se passer d'être *pris par la patte*. Pendant deux ans, les tempêtes de beaux sentiments ont succédé aux orages de tristesse. De tout cela, il est resté une montagne de poèmes. Pour s'exprimer, Ti-Franc fabriquait et buvait du whisky blanc, mais Vigneault fabriquait de la poésie.

Un étudiant en Lettres était alors quelqu'un qui, à moins d'être prêtre envoyé à l'université par sa communauté, ne savait absolument pas où il allait. Gilles Vigneault faisait partie de ces futurs licenciés sans avenir, mais il n'avait pas le temps d'y penser, car ses journées étaient remplies jusqu'au dernier balcon: il fallait flâner dans les rues, se promener sur les Plaines d'Abraham avec sa petite amie, faire un poème, boire des cafés, trouver des gags pour faire rire les amis, répéter une pièce à la Troupe des Treize — il était hanté par le théâtre —, prendre nos copieux repas au jus de tomate et au beurre d'arachide, aller au cinéma, lire, rêver d'amour et assister à quelques cours. Malgré tout cela, il y avait encore des moments creux, surtout le soir. Alors, avec une grosse lentille et une boîte de carton, il s'est fabriqué une *machine à vues* fixes. Instrument primitif si l'on veut, mais qui lui permettait de voir sur les murs de sa chambre, grandeur nature, la Maya dévêtue de Goya ou sa blonde en maillot de bain. Les quatre murs d'une chambre ont toujours été insupportables à Vigneault. Il fallait qu'il en sorte ou qu'il les anime.

On a bien rigolé un jour à la faculté, parce qu'on a découvert qu'il venait parfois au cours avec son pyjama sous son pantalon. Bien sûr, personne ne savait qu'il n'avait réellement pas de sous-vêtements, parce que l'argent et lui faisaient très mauvais ménage. C'est à cette époque qu'il avait eu l'idée candide d'écrire à Maurice Duplessis pour lui dire à peu près ceci:

— Monsieur le Premier ministre, je suis étudiant, poète, et je crève de faim . . .

Quand je pense aux sarcasmes avec lesquels le *noblet* aurait accueilli ces plaintes . . . Heureusement que le projet a été abandonné . . .

Finalement, vint un jour où il eut en main le papier qui faisait de lui un candidat possible à l'enseignement des Lettres. Or, dans ce Québec qu'il aimait tant, bourré de collèges et d'écoles, il n'y avait pas de place pour lui. Il fut donc commis pendant un an à la librairie des Presses Universitaires. Vigneault entrait dans la vie réelle. Cela ne voulait pas dire que la bohème était finie, mais seulement qu'elle changeait de visage. Car s'il devait maintenant songer à gagner son pain, il n'en restait pas moins Gilles Vigneault, jeune homme qui préférait cent fois une belle pensée ou une bonne blague à la possibilité de faire de l'argent en s'ennuyant.

POURTANT, l'année suivante il enseignait l'anglais et l'algèbre aux soldats de Valcartier. J'aimerais bien qu'on réfléchisse une seconde à cette situation extraordinaire. On avait toujours considéré Gilles Vigneault comme un farfelu, mais il connaissait la littérature française mieux que personne. Et cela tout le monde le savait. Or tout ce que notre belle province trouvait à lui faire enseigner, c'était l'anglais et l'algèbre!

Quelques années plus tôt, il avait rencontré une jeune fille qui faisait de la peinture et jouait du piano aussi bien que du violon. Cette rencontre fut un moment capital dans sa vie, puisqu'en 1955, Rachel devenait sa femme. Cette année-là, par un jour de juillet ensoleillé, il la tenait à son bras, fier comme John Débardeur, et le petit bateau sur lequel ils étaient montés sortait du Bassin Louise pour se rendre à Natashquan. Vigneault, sans autre richesse que sa personnalité et son intelligence, venait de gagner une épouse, et il était content d'aller la montrer à ses parents. Ils ont maintenant quatre enfants, quatre garçons qu'ils regardent grandir, comme tous les couples de la terre.

Pendant longtemps, Gilles Vigneault s'est caché derrière des blagues, des rires, ou de longs monologues avec lesquels il pouvait épater un auditeur à l'esprit plus ou moins ouvert. Aujourd'hui, quand on soulève certaines questions, il se met entièrement dans les réponses. Par exemple, la beauté:

— La beauté pour la beauté ne m'intéresse pas. Ce qui est intéressant, c'est la beauté constamment intégrée à la vie. Et comme disait quelqu'un, c'est si relatif, la beauté, justement . . . La Place Ville-Marie, je trouve ça beau. Et pourtant, c'est du sable vertical, le sable que je trouvais beau à Natashquan, disposé autrement. Et je trouve toujours beau le sable arrangé par la mer.

Les femmes admiratives te plaisent-elles plus que les autres?

— Tout ce qui est femme me plaît, même le féminin déplaisant. Cependant; . . . *l'immortalité dort dans ta prunelle. je n'ai plus beaucoup le temps ni le goût* . . .

— Au fait, la littérature semble d'une grande importance dans ta vie.

— Oui. C'est pour arriver au lac, le genre de portage qu'il faut avoir pris une fois pour savoir que les meilleurs portages sont ceux dont on a soi-même enlevé les souches, émondé les grosses branches, déplacé les cailloux, abattu les aulnes et battu le sentier. La littérature, ici, me fait penser à une vieille prostituée exotique dont les procédés d'initiation, tout en dépucelant, émasculent parfois les gens les plus doués pour cette sorte d'amour: l'art. La littérature, ici, c'est le tombeau inévitable de bien des forces vives. Il n'est pas venu le jour des dentelles, et c'est encore le temps du tablier de cuir; et quand le Frère Untel équarrit à la hache, s'il a besoin de quelqu'un pour aiguiser la hache, je me ferai limeur.

GILLES VIGNEAULT aurait aimé écrire des romans. Il en a d'ailleurs commencé trois . . . Mais c'est un genre incompatible avec sa nature. Ecrire un roman demande un effort constant de plusieurs mois, quelquefois des années, et lui, il est le genre papillon. Il peut donner un coup de collier pendant un jour ou deux pour faire des chansons ou des poèmes, mais c'est tout. Ensuite il a besoin de flâner, de penser à autre chose, de pointer ses antennes vers un autre objectif. D'ailleurs, il faut voir les contes qu'il aime écrire. Une page ou deux, souvent moins. Une bonne partie de son tempérament est là.

— L'artiste qui t'a le plus bouleversé?

— Je serais obligé de dire plusieurs: Georges Brassens, Raymond Devos, le mime Marceau, Francescatti.

— Es-tu d'accord avec ceux qui prétendent que vivre est un art?

— C'est vague. "Vivre est un art" est une expression bourgeoise . . . Bien sûr, l'art de vivre, mais ça vient après les moyens de vivre.

Suite à la page suivante

Avec l'élégance cosmopolite du monde sportif, la GRAND PRIX est à la fois classique et solide . . . Elle vous donnera les minutes sur la piste ou sur les pentes de ski . . . elle marquera pour vous la douceur des heures de détente.

Pour l'homme toujours actif . . . s'obtient aussi en modèle automatique ou avec calendrier automatique . . . elle se remontera par elle-même.

Pour l'homme sportif . . . soumise au test aquamatique, son assemblage robuste résistera à la violence de l'exercice.

Pour l'homme épris de perfection . . . des lignes d'une classique beauté.

LA GRAND PRIX, PAR Gladstone . . . $49.75 DORÉ OU BLANC

Votre représentant autorisé Gladstone vous montrera toute la gamme des montres Gladstone de qualité, pour dames et messieurs — à partir de $32.50

Appliquez MUSTEROLE en frottant

pour soulager les rhumes de poitrine et les muscles endoloris grâce à une "chaleur pénétrante"!

Musterole soulage vite les malaises. Il aide à arrêter la congestion des rhumes de poitrine et à calmer les muscles. Les vapeurs médicamenteuses aident à dégager les bronches. 3 intensités—doux pour les enfants, régulier et extra fort.

Doux pour les enfants et régulier—69¢. Extra fort—79¢ le pot ou le tube.

MUSTEROLE

Quel soulagement!

PLUS DE MAL DE DOS!

Autrefois, elle souffrait de mal de dos et d'une sensation de fatigue. En apprenant que l'irritation de la vessie et des voies urinaires peut causer ces malaises, elle prit des Pilules Dodd's pour les Reins. Avec raison, car les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos et la sensation de fatigue. Bientôt, elle se sentit mieux et son repos s'améliora. Si vous souffrez de mal de dos, les Pilules Dodd's pour les Reins vous soulageront peut-être aussi. Vous pouvez compter sur Dodd's. 85f

ÉCHEC À LA TOUX

avec le sirop *Spectussin*

Voici un nouveau remède Squibb! Spectussin est assez fort pour faire échec à toutes les toux, mais assez doux pour soigner un bébé.

En vente dans les pharmacies seulement

*Marque déposée

M. Tuck solutionne vos problèmes d'isolation

Le coupe-froid extérieur Tuck vous protège complètement contre les rigueurs de l'hiver. Livrable en trois couleurs: vert persienne, gris aluminium et blanc, selon la couleur de votre extérieur. Tuck fabrique également un coupe-froid intérieur et des contre-fenêtres en plastique. Faciles à poser, économiques à l'usage.

tuck tape

Vous trouverez, chez votre marchand, une gamme complète de rubans gommés—ruban cellulosique, ruban pour bâtons de hockey, ruban pour isolation électrique. 79 sortes de rubans en tout.

CANADIAN TECHNICAL TAPE LTD., MONTRÉAL 9

L'AGENDA 1965

de la Galerie nationale du Canada

Un magnifique calendrier illustrant douze reproductions en couleur des aquarelles faisant partie de la collection nationale. Renferme aussi une courte biographie de chaque artiste. Contenu dans une boîte attrayante. Cadeau très appréciable.

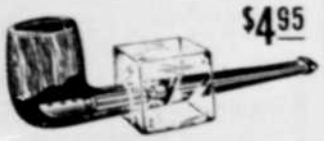
Grandeur 8" x 8": $2.50

En vente chez l'Imprimeur de la Reine, Ottawa; chez votre libraire; et aux librairies de l'Imprimeur de la Reine:

Ottawa: Edifice Daly, angle Rideau-Mackenzie
Toronto: Edifice Mackenzie, 36 est rue Adelaide
Montreal: Edifice Aeterna-Vie, 1182 ouest, rue Ste-Catherine

Pour plus d'agrément...

LA PIPE PARFAITE
Dr. Plumb



$4.95

LA FRAÎCHEUR DE LA GLACE!

Un produit CBD

SOULAGEMENT de toutes les parties sensibles du pied!

Si vous avez besoin d'un emplâtre isolant, essayez le Kurotex du Dr. Scholl. C'est un adhésif protecteur, très doux et moelleux. Il soulage les cors, callosités et parties sensibles. Rend plus agréable le port des chaussures neuves ou étroites. Dans toutes les pharmacies, magasins à rayons et 5 & 10¢.

Se découpe, à la taille et au format désirés.

Dr Scholls KUROTEX

GILLES VIGNEAULT

Suite de la page précédente

— Dans tes poèmes et tes chansons, tu parles souvent de ton père. Penses-tu que ça pourrait mettre les psychanalystes sur une piste glissante?

— Mon Dieu, s'ils s'ennuient d'une bonne glissade, je leur passe la mienne! C'était su'la butte à Nénel, pis avec une bonne toboggan on se rendait de l'autbord de la clôture à Polyte. On descendait le cap, et passé le cap du bord de la côte, on se rendait dangereusement mais carrément sur les glaces du bord de l'eau . . . L'air était propre, la neige était blanche, ce qui est original, et j'en oubliais d'aller rentrer mon bois. Mon père me sacrait la volée. Il me semble qu'il avait raison . . .

Voilà qui nous révèle un aspect important de son enfance: cette espèce de virginité de la nature dans laquelle il a été élevé. Mais ce village est pour lui une telle source d'inspiration qu'il faut s'y arrêter plus longuement. Gilles Vigneault est le fils d'un pêcheur; homme fort, simple, qui a toujours dû régler ses problèmes avec la santé de son coeur et de son esprit. Sa mère est tendre et soignée. Quand il était au collège, elle lui écrivait de longues lettres en un français que le poète en herbe trouvait parfait et dans un style qui l'enchantait.

Sur les huit enfants que ses parents ont eus, six sont morts en bas âge. Aujourd'hui, il n'y a plus qu'une petite soeur, qui enseigne sur la Côte Nord. On peut dire que, pendant son enfance, le luxe a été remplacé par le pain quotidien et l'amour de ses parents.

Séparés du reste du monde par les distances, les habitants de Natashquan se dessinent un visage et une âme à la mesure de leur univers, cette immensité au milieu de laquelle ils sont enfermés. C'est ainsi que les personnages de Vigneault ont été façonnés: par la grandeur, par la nécessité de vivre et de rire malgré l'aridité de la terre, malgré la neige, malgré le roc, malgré la profondeur de la mer.

MAIS ce qui a le plus impressionné le futur poète, c'est l'âme de ces hommes, ouverte comme un grand livre, même si leur corps a été sculpté par le labeur. Alors qu'il était âgé de sept ou huit ans, il a vu des adultes pleurer, face à la mer ou le visage tourné vers la forêt, parce qu'un homme ou une femme était allé s'unir à quelqu'un d'autre. De cela, Vigneault a récolté une franchise toute spontanée et une grande aisance à montrer sa tristesse ou sa joie.

— Le rire, pour toi, c'est important?

— Si on ne rit pas, si on ne marche pas, si on ne pleure pas, si on fait tout avec d'excellentes raisons de le faire, si on ne se trompe jamais, on s'ankylose.

— As-tu des auteurs préférés?

— Villon, Baudelaire, Verlaine, Supervielle.

Il a sans doute oublié Rimbaud, auquel il aurait aimé s'identifier, il n'y a pas si longtemps.

— Et des peintres préférés?

— Van Gogh.

— Et la philosophie?

— Un philosophe, ça me fait penser à un cultivateur qui, soudainement forcé de devenir pêcheur, passe le plus clair de son temps à chercher le moyen de mettre des clôtures sur la mer pour délimiter son champ de pêche. Il paraît que c'est extraordinaire . . .

— Si on te donnait à choisir entre passer une soirée avec un très grand poète ou une belle femme, qui choisirais-tu?

— La belle femme, sans l'ombre d'un doute.

— L'astrologie?

— Passionnant!

— Les soucoupes volantes?

— Si ça n'embêtait que moi, ça serait parfait. Il n'y aurait pas de commissions scientifiques chargées de les étudier sérieusement à grand renfort de millions.

— Aimerais-tu faire partie d'une société secrète?

— Chut, fait-il en posant un doigt sur ses lèvres.

—La civilisation dans laquelle nous vivons, la trouves-tu passionnante ou avilissante?

—Je la cherche.

— Quelle est la chose que tu souhaites le plus ardemment?

—La paix.

— L'amitié, est-ce que c'est plus profond que l'amour?

—Je ne sais pas encore, on verra demain. L'amitié, c'est peut-être l'amour en habit de semaine . . .

Vigneault, c'est maintenant un gars qui chante ses chansons, peut-être parce que la poésie en recueils n'atteint qu'un certain public? Peut-être parce que ce qu'il a à dire se dit mieux en chansons? Voilà ce qui compte.

Au fait, Vigneault, qui est-ce? Ce qui me rassure à son sujet, c'est que j'ai passé de nombreuses années avec lui, et que je ne sais trop comment répondre à cette question. Il est encore chargé de mystère. Mais je sais certaines choses. Par exemple, c'est un gars qui est applaudi dans toute la province, et quand il retourne chez lui, il salue les 475 personnes qui composent le village de Natashquan et cause avec elles. Cette attitude, qui est loin d'être un jeu, met une différence énorme entre lui et la plupart de ceux qui ont quitté leur minuscule lieu de naissance pour aller se tailler une place parmi les citadins. Vigneault *connaît la source même où battait le coeur de l'homme*. Elle est faite de simplicité, et il ne peut pas l'oublier.

Pourtant il a eu faim et, seul, il a arpenté des milliers de fois la rue Saint-Jean, à Québec, en quête de quelqu'un qui lui aurait dit: "Je t'aime".

Et il se croyait seul, abandonné, perdu. Il se demandait ce qu'il faisait sur la terre. Aujourd'hui on se presse autour de lui, après un récital. On le félicite, on lui serre les mains, on l'embrasse. J'espère qu'il y a encore des moments où il s'ennuie profondément . . . Je ne lui ai pas demandé s'il était heureux. Cette question m'a toujours paru indécente. ◁

Offrez-lui Old Spice
pour une apparence soignée !

Lotion après rasage OLD SPICE
1.50 et 2.25

Nécessaire voyage OLD SPICE
Désodorisant atomisé
et lotion après rasage 1.50

Pot à barbe OLD SPICE 1.50

Ensemble cadeau OLD SPICE
lotion après rasage, eau de Cologne,
talc après bain, savon pour la douche,
désodorisant aérosol Man Power 6.50

Trousse voyage OLD SPICE
Lotion après rasage,
bâton désodorisant 2.75

Tous vos préférés aimeront un cadeau de Noël
par SHULTON

Offrez-lui
ces parfums délicats !

EAUX DE COLOGNE VAPORISEES
Desert Flower, Early American Old Spice
Escapade, Friendship Garden 3.50 ch

Nécessaire cadeau DESERT FLOWER
Lotion pour les mains et le corps,
poudre après bain, bain de beauté,
eau de cologne vaporisée, parfum 10.00

Nécessaire cadeau FRIENDSHIP GARDEN
Lotion pour les mains et le corps,
poudre après bain, eau de toilette 3.00

Lotion pour les mains et le corps
DESERT FLOWER 1.25 et 2.50

BUBBLE BOUQUET variété de
mousses pour le bain aux parfums
Desert Flower, Friendship Garden,
Escapade et Early American Old Spice 2.75

LAVANDE ANGLAISE
de YARDLEY
un monde de fraîcheur et d'élégance

AUSSI: SPRAY MIST • SELS DE BAIN • POUDRE DE TOILETTE • HUILE DE BAIN

Saint icolas

IL ÉTAIT une fois, au début du IVe siècle, un brave homme d'évêque à Myre, en Lycie (aujourd'hui en Turquie), qui avait la réputation d'aimer beaucoup les enfants. Il s'appelait Nicolas. Après sa mort, il fut proclamé saint.

A travers les siècles, sa renommée dépassa les frontières de son pays. Le jour de sa fête, le 6 décembre, devint prétexte à réjouissances et échange de cadeaux. Et ces célébrations duraient souvent jusqu'à Noël et même jusqu'au 28 décembre, le jour des Saints Innocents. C'est ainsi que saint Nicolas devint peu à peu ce Père Noël qui apporte des jouets aux enfants sages.

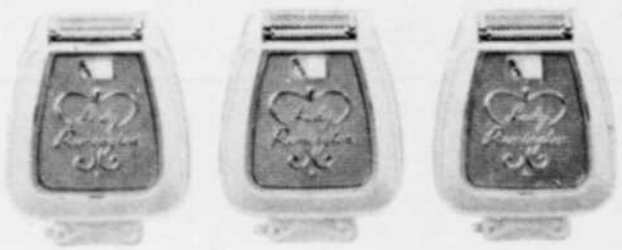
Cette coutume du Père Noël nous est venue de Hollande où saint Nicolas était devenu un personnage folklorique. Elle s'est répandue en Amérique du Nord par l'intermédiaire des premiers colons hollandais qui s'installèrent sur la côte atlantique.

Depuis cette époque, le Père Noël a tellement fait son petit bonhomme de chemin qu'il est attendu partout où il y a des enfants chrétiens qui ont été sages . . . pendant au moins trois jours avant Noël.

alias ère Noël

Cet extraordinaire portrait (à gauche) de saint Nicolas est à l'intérieur d'un reliquaire en bois trouvé dans les ruines de son église, en Turquie. Aujourd'hui, on rebâtit le temple (ci-dessus) en utilisant les antiques fondations. Ci-dessous, la nef est en voie de restauration. ◁

Maintenant que vous savez ce qu'elle veut



il ne vous reste qu'à choisir la couleur

Les rasoirs Lady Remington sont offerts en trois couleurs: orchidée, bleu ou doré — dans un écrin assorti.

Une présentation de luxe qui ne peut manquer de lui plaire.

Les rouleaux-peignes réglables rendent l'épiderme des aisselles et des jambes doux comme de la soie. Aucune crainte de coupures ou d'égratignures!

Un joli cadeau. Un cadeau de luxe. Vous n'avez qu'à choisir la couleur. Quoi de plus facile?

Lady Remington

Fiston

Guy Fournier

Les petits enfants d'Europe

PENDANT que je terminais mon boeuf bourguignon, mon fils s'amusait à faire patiner un crouton dans son assiette, entre les carottes et les morceaux de viande.

— Tu ne manges pas?

Il fit une moue et continua son manège.

— Si tu ne manges pas ta viande, t'auras pas de dessert!

— Qu'est-ce que tu veux que ça lui fasse, intervint ma femme, j'ai fait de la compote de citrouille et il n'aime pas ça.

— Comment il n'aime pas ça?

— Mais tu n'aimes pas ça toi non plus, répliqua-t-elle.

— Pourquoi t'en fais alors?

— C'est bon pour la santé!

— En tout cas, qu'il mange sa viande . . .

J'accompagnai cet ordre d'une oeillade tranchante, mais mon fils grimaça de façon révoltante en laissant retomber le crouton dans l'assiette.

N'ayant rien perdu de la manoeuvre, ma femme commença de raconter à son fils que la santé est le plus précieux des biens, qu'il faut pour la conserver manger viande et légumes qui recèlent vitamines et protéines, que le corps humain doit absorber un nombre considérable de calories dont . . .

Raisonner de la sorte avec un enfant de 10 ans!

— Ecoute, dis-je, interrompant ce discours d'hygiéniste amateur, c'est plus simple que ça.

Et sur un ton grave et mystérieux, j'annonçai à la fine bouche, de façon à lui faire honte à jamais, qu'il faut être bien égoïste pour lever le nez sur du boeuf bourguignon quand les pauvres petits enfants d'Europe n'ont rien à se mettre sous la dent.

— En voilà une façon d'éduquer les enfants! coupa ma femme. Ils mangent mieux que nous, les petits enfants d'Europe. T'as qu'à jeter un coup d'oeil sur les livres de recettes français.

— Qu'est-ce que tu préconises alors?

— La vérité!

Il n'y a rien que j'abhorre autant que de me faire contredire devant les enfants. Mon amour-propre n'en souffre pas trop mais une telle attitude finit par miner l'autorité paternelle dont les enfants ont tant besoin.

Trop heureux de cette discussion qui nous distrayait de son problème, mon fils esquissa un sourire moqueur qui me fit décocher en sa direction une gifle retentissante. Il sortit de table précipitamment et ma femme s'indigna comme une vierge offensée:

— Si ce sont tes méthodes d'éducation, je préfère les miennes!

Je me mis donc à la lecture de mon journal, pendant qu'elle mangeait en grommelant sa délicieuse compote de citrouille.

Le lendemain et les jours qui suivirent, mon fils dévora comme un naufragé; c'est du moins ce que je crus en le voyant partir pour l'école avec deux fois la quantité de provisions qu'il avait l'habitude d'apporter pour son repas du midi. Un soir, ma femme le surprit même les deux mains dans la jarre à biscuits. Elle l'eut mis au pain sec sans mon intervention:

— Un enfant qui grandit ne mange jamais trop!

Je ne pus m'empêcher de faire remarquer à sa mère que mon sermon sur les petits enfants d'Europe avait fait son effet.

VENDREDI soir, je n'avais pas sitôt mis les pieds dans la cuisine que ma femme réclama $13.76 en me tendant un reçu en bonne et due forme de la société Air-Canada.

— Qu'est-ce que c'est que ça?

— Regarde, dit-elle avec ironie, pendant que mon fils, rouge jusqu'aux oreilles, mangeait la soupe à grandes cuillerées.

— Je lus avec stupeur qu'un colis de vivres avait été expédié au Collège Stanislas de Paris, et par avion express s'il vous plaît . . .

— Tu fais de l'exportation maintenant? demandai-je à ma femme sans perdre contenance.

— Non, mais ton fils en fait avec l'argent que je laisse dans le sucrier pour les courses de la semaine!

— J'espère qu'on aura au moins la gentillesse de remercier celui qui défraie le transport . . .

— Si les petits enfants d'Europe sont aussi affamés que tu l'as prétendu l'autre jour, commenta ma femme en guise de conclusion, ils auront sûrement la reconnaissance du ventre!

dans le vent...le Golden Ivy League de STETSON

Jeune et distingué, c'est le chapeau de l'homme d'aujourd'hui. Prix abordable ($14.95), mais élégance impeccable: un chapeau de grande classe, un Stetson! Essayez un Golden Ivy League. C'est un Stetson – c'est tout dire! D'autres modèles Stetson se vendent de $12.95 à $100.00.

Dans la Préparation H une substance curative contre les hémorroïdes

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notoire des hémorroïdes.

Mieux encore, l'effet curatif du médicament s'est prolongé durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bienfaisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La nouvelle Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne d'une garantie de remboursement.

Le chic bracelet de montre

Elasto-Fixo

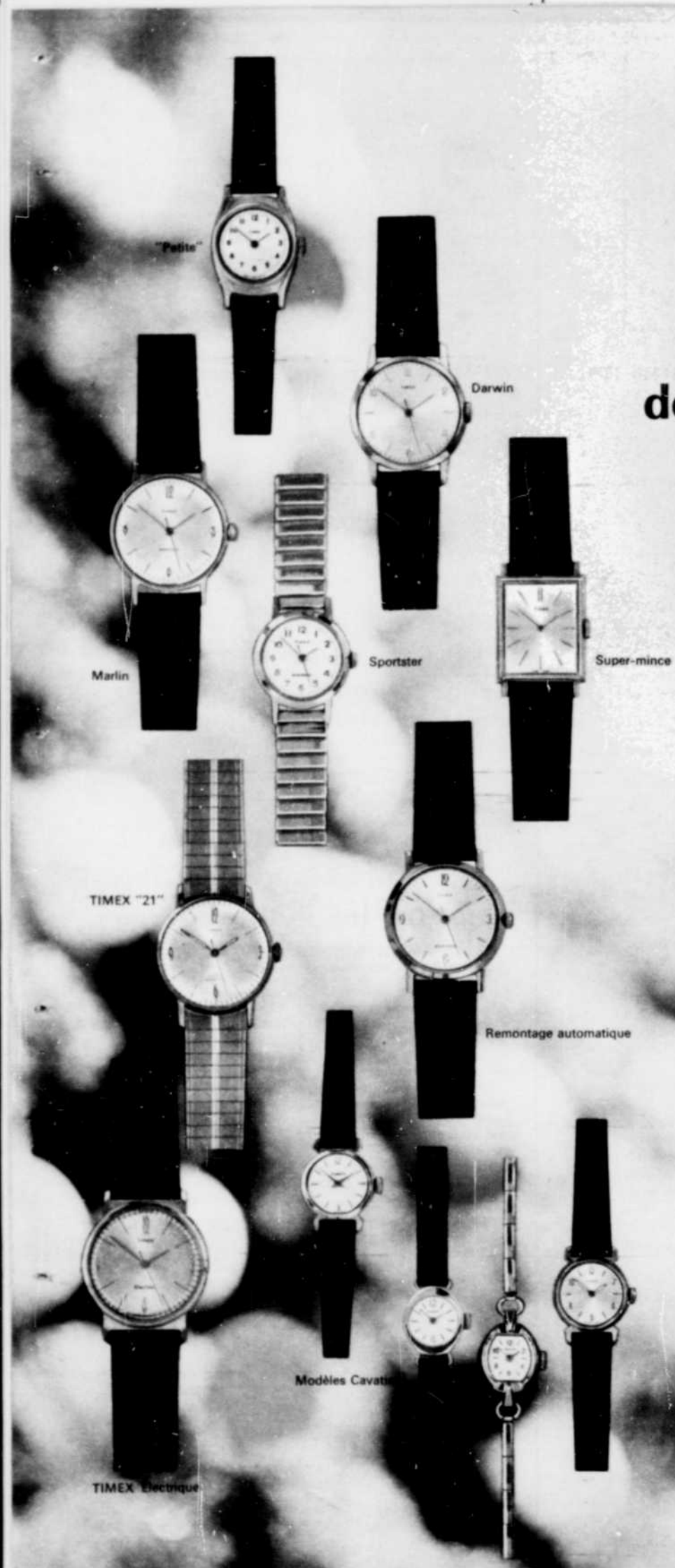
Fixo-Flex

Le durable bracelet de montre

Les chics bracelets ELASTO-FIXO et les fameux et durables FIXO-FLEX pour dames et messieurs sont disponibles plaqués or "Gold Anker" ou en acier inoxydable, et en or massif, chez tous les bijoutiers.

Recherchez toujours l'étiquette or-sur-bleu avec les marques de commerce

ELASTO-FIXO ou FIXO-FLEX



pour chaque membre de chaque famille

TIMEX

le cadeau à prix raisonnable qui fait grand plaisir

une montre de précision élégante et à prix modique

offerte dans les bijouteries, pharmacies, magasins de nouveautés et à rayons

"Petite"—un cadeau fort apprécié—à compter de $7.95

Darwin—un cadeau de choix—à compter de $7.95

Super-mince—montre de toilette, boîtier rond ou rectangulaire—$12.95

Marlin étanche—la montre qui a triomphé de nombreuses épreuves d'endurance—à compter de $10.95

Sportster étanche—compacte, 6 jolis modèles—à compter de $10.95

Remontage automatique—étanche, antichoc—à compter de $15.95

TIMEX "21"—21 rubis, étanche, certains modèles à remontage automatique—à compter de $19.95

TIMEX Électrique, étanche—pas de remontage—$39.95

Modèles Cavatina $12.95

On peut se procurer plusieurs de ces modèles en finis chrome ou or; bracelets extensibles, en cuir ou cordons de nylon

Prix suggéré au détail

TIMEX est la montre que l'on préfère à toute autre